

## Ebury Partners Belgium SA/NV - Contract de raport comercial – Clienți corporativi (v.6.0 06/2022)

### 1 Raportul nostru cu dvs.

1.1 Acest contract („**Contractul**”) stabilește termenii și condițiile care guvernează raportul dintre persoana (acționând în cursul activității sau profesiei sale) la care se face referire în Formularul de cerere sau în Sistemul nostru Online („**Clientul**”, „**dvs.**”, „**pe dvs.**”) și Ebury („**noi**”, „**nouă**”, „**pe noi**”) în ceea ce privește anumite produse și servicii. Contractul vă permite (sub rezerva termenilor prevăzuți în prezentul Contract):

- (a) să încărcați fonduri într-un Cont General de Client;
- (b) să efectuați plăți folosind astfel de fonduri; și
- (c) să încheiați Tranzacții,

denumite în continuare fiecare un „**Serviciu**” și împreună „**Serviciile**”.

1.2 Prezentul Contract și documentele menționate în acesta pot fi actualizate și/sau modificate de noi periodic și în orice moment. Sub rezerva Clauzei 9 de mai jos, înțelegeți, confirmați și sunteți de acord că veți respecta cea mai recentă versiune a prezentului Contract (și orice documente menționate în prezentul) așa cum este publicată periodic pe site-ul nostru (<http://www.ebury.com>). Puteți solicita o copie a ultimei versiuni a acestui Contract contactând un Reprezentant Ebury.

### 2 Definiții și interpretare

2.1 Așa cum sunt utilizate în prezentul Contract:

„**Actul de insolvență**” se referă la cazul în care se produce una sau mai multe dintre următoarele:

- (a) Clientul (i) nu este capabil sau recunoaște incapacitatea sa de a-și achita datoriile la scadență; (ii) suspendă efectuarea plăților pentru oricare din datoriile sale; sau (iii) din cauza unor dificultăți financiare efective sau anticipate, începe negocierile cu unul sau mai mulți dintre creditorii săi în vederea reeșalonării oricărei datorii;
- (b) este întreprinsă orice acțiune, procedură legală sau altă procedură sau demers în legătură cu: (i) suspendarea plăților, un moratoriu al oricărei datorii, lichidarea, dizolvarea, administrarea sau reorganizarea (printr-un aranjament voluntar, schemă de aranjament sau altfel) a Clientului altfel decât lichidarea sau reorganizarea solventului; (ii) o înțelegere, un compromis, o cesiune sau un acord cu orice creditor al Clientului; (iv) numirea unui lichidator, executor, administrator, administrator obligatoriu sau a unui alt funcționar similar cu privire la Client sau la oricare dintre activele acestuia; (v) executarea oricărei garanții asupra activelor Clientului sau (v) orice procedură sau măsură similară este luată în orice jurisdicție; sau
- (c) Clientul suspendă sau încetează, sau amenință să suspende sau să înceteze desfășurarea tuturor sau unei părți substanțiale a activităților sale;

„**Afiliat**” înseamnă, în legătură cu o parte, fiecare entitate care, direct sau indirect, prin unul sau mai mulți intermediari, este la momentul relevant Controlată de, Controlează sau se află sub Controlul comun cu partea respectivă;

„**Amazon**” înseamnă Amazon.com, Inc și/sau afiliații acesteia;

„**Acordul cu Amazon**” înseamnă orice acord sau politică pe care ați încheiat-o sau acceptat-o cu Amazon; „**Legile Aplicabile**” se referă la orice lege, statut, reglementare, regulă aplicabilă sau cerință sau ordin obligatoriu sau ordin angajant din punct de vedere legal (conform interpretării noastre, având în vedere orice politică de reglementare, directivă sau cod industrial), care sunt în vigoare în mod periodic în orice jurisdicție, indiferent dacă este națională sau străină, și așa cum sunt modificate sau completate periodic);

„**Formular de cerere**” înseamnă formularul de cerere completat de dvs. în scopul încheierii prezentului Contract;

„**Partea autorizată**” înseamnă orice persoană fizică pe care ne-o notificați periodic și care este autorizată să acționeze în numele dvs.;

„**Beneficiar**” înseamnă dvs. sau orice beneficiar terț numit de dvs. într-un Ordin de plată;

„**Cont Beneficiar**” înseamnă contul bancar indicat de dvs. către care vor fi transferate fonduri;

„**Zi lucrătoare**” înseamnă o zi în care băncile sunt deschise pentru activități bancare generale în Bruxelles, Belgia;

„**Închidere**” înseamnă încetarea, anularea sau inversarea unei Tranzacții sau a unei Tranzacții în așteptare.

„**Informații confidențiale**” înseamnă toate informațiile pe care o parte le primește ca urmare a încheierii sau executării acestui Contract, care se referă la oricare din (i) negocierile care au dus la încheierea Contractului, precum și prevederile sau obiectul Contractului și orice obiect conex și (ii) activitatea comercială, clienții, tranzacțiile financiare sau alte aspecte privind cealaltă parte;

„**Control**” înseamnă deținerea, în mod direct sau indirect, a puterii de a vota pentru un procent de 50% sau mai mult din titlurile de valoare cu putere de vot obișnuită pentru alegerea administratorilor oricărei entități, sau a puterii de a administra managementul și politicile unei astfel de entități, în mod direct sau indirect, fie prin deținerea unor titluri de valoare, fie prin contract sau în alt mod;

„**Neîndeplinire încrucișată**” are sensul stabilit la Clauza 10.2(m);

„**Data de livrare**” înseamnă, în legătură cu o Tranzacție, Ziua lucrătoare la care se așteaptă ca o Tranzacție să fie decontată conform notificării din când în când de către Ebury;

„**Ebury**” înseamnă Ebury Partners Belgium SA/NV, cu sediul social la Avenue des Art 52, Box 2, 1000 Bruxelles (Număr companie: 681.746.187), iar în cazul în care ați încheiat un Acord privind piețele Ebury, Ebury Partners Markets Ltd (Număr companie: 10841975);

„**Data intrării în vigoare**” are sensul stabilit la Clauza 4.1;

„**Reprezentant Ebury**” înseamnă orice reprezentant Ebury pe care îl puteți contacta în legătură cu Serviciile;

„**Situația financiară**” înseamnă situația financiară generală a Clientului (și/sau a Afiliaților săi), așa cum a fost stabilit de noi la discreția noastră exclusivă (inclusiv, prin referire la, fără limitare, elementele din bilanțul și declarațiile de venit ale Clienților (și/sau ale Afiliaților săi) (cum ar fi active, pasive, venituri, cheltuieli, câștiguri nete și capitaluri proprii));

„**Eveniment de forță majoră**” înseamnă un eveniment care este în afara controlului unei părți, incluzând, fără limitare, acte de război și terorism, revolte, tulburări civile, dezastre naturale, greve poștale sau de altă natură sau alte acțiuni industriale, acte sau reglementări ale oricăror organisme sau autorități sau piețe guvernamentale sau supranaționale, eșecul oricărei piețe de a-și îndeplini obligațiile, întreruperea, nefuncționarea sau funcționalitatea necorespunzătoare a oricărui serviciu de telecomunicații sau de calculator, epidemie, pandemie, carantină, boli sau intervenții guvernamentale ca urmare a acestora;

„**Contract forward**” înseamnă un contract de schimb valutar în baza căruia convenim, la o anumită dată sau la un interval specific de date în viitor (și care poate, dacă se convine astfel, să fie condiționată de producerea unui eveniment sau circumstanță specifică) să schimbăm bani fizici cu dvs. la un curs de schimb convenit, rezultat convenit și la un moment convenit pentru a facilita plățile în scop comercial pentru bunurile, serviciile sau investițiile directe identificabile;

„**Cont General de Client**” înseamnă fiecare cont de plată care v-a fost furnizat și care este administrat în conformitate cu termenii prezentului Contract.

„**Rata dobânzii**” înseamnă rata anuală a dobânzii publicată periodic pe site-ul nostru ([www.ebury.com/legal](http://www.ebury.com/legal));

„**Ordin Limită**” înseamnă un Ordin de schimb valutar la un curs de schimb specificat și într-o anumită perioadă de timp;

„**Pierdere**” și „**Pierderi**” înseamnă toate impozitele, taxele, obligațiile, comisioanele (inclusiv, fără limitare, comisioane, comisioane de înregistrare, onorarii juridice, onorarii de contabilitate și/sau orice alte onorarii profesionale), plăți, creanțe, proceduri, hotărâri judecătorești, cheltuieli, costuri (inclusiv, fără limitare, costuri de investigare și cheltuieli de judecată), amenzi, penalități, plăți de decontare, pierderi, daune și răspunderi;

„**Monedă principală**” sunt dolarul american, euro, yenul japonez, lira sterlină, dolarul australian, francul elvețian, dolarul canadian, dolarul Hong Kong, coroana suedeză, dolarul neozeelandez, dolarul singaporean, coroana norvegiană, peso mexican, kuna croată, levul bulgar, coroană cehă, coroană daneză, forintul maghiar, zlotul polonez și leul românesc;

„**Marjă**” se referă la o sumă pe care o stabilim în orice moment și periodic (la discreția noastră) pe care trebuie să ne-o furnizați în scopul de a vă garanta sau altfel asigura obligațiile și pasivele față de noi în temeiul prezentului Contract sau în alt mod;

„**Apel în marjă**” înseamnă o solicitare a noastră către dvs. pentru o Marjă;

„**Chitanță Apel în marjă**” înseamnă o confirmare prin e-mail transmisă de noi către dvs. care detaliază termenii unui Apel în marjă;

„**NBB**” înseamnă Banca Națională a Belgiei (și succesorii acesteia în orice moment);

„**Cont nominalizat**” înseamnă contul(conturile) de la Banca Ebury pe care vi le notificăm periodic;

„**Monedă neprincipală**” înseamnă o monedă care nu este o monedă principală;

„**Sistem Online**” înseamnă platforma electronică și interfața (găzduită de noi) prin intermediul căreia puteți accesa majoritatea (dar nu toate) Serviciilor;

„**Ordin**” înseamnă o solicitare a dvs. către noi pentru a încheia o Tranzacție;

„**Facilitate de ordin**” are sensul indicat la Clauza 14.9;

„**Plată**” înseamnă orice plată efectuată de dvs. către noi în temeiul prezentului Contract (inclusiv, fără limitare, orice plată în legătură cu un Ordin, o Tranzacție sau un Apel în marjă);

„**Suma de plată**” înseamnă suma totală pe care trebuie să ne-o achitați pentru a realiza Tranzacția dvs.;

„**Confirmare Instrucțiune de Plată**” înseamnă e-mail-ul pe care vi-l vom trimite în scopul confirmării Sumei de plată și a Contului Beneficiar;

„**Ordin de plată**” înseamnă o instrucțiune de la dvs. către noi pentru (a) a efectua un Transfer; (b) a efectua o Plată; sau (c) a achita o Marjă;

„**PIL**” înseamnă Legea belgiană din 11 martie 2018 privind statutul și controlul instituțiilor de plată (cu modificările sau completările ulterioare);

„**PSD2**” înseamnă Directiva (UE) 2015/2366 a Parlamentului European și a Consiliului din 25 noiembrie 2015 privind serviciile de plată în cadrul pieței interne (cu modificările periodice);

„**Legislația Locală PSD2**” înseamnă legislația care implementează PSD2 în legislația națională a unui stat membru al Uniunii Europene;

„**Valuta de cumpărare**” înseamnă moneda pe care o veți cumpăra de la noi;

„**Valuta de vânzare**” înseamnă moneda pe care ne-o veți vinde;

„**Sanțiuni**” va avea sensul stabilit la Clauza 5.1(b); „**Serviciul**” și „**Serviciile**” va avea sensul stabilit la Clauza 1.1;

„**Contract spot**” înseamnă un contract de schimb valutar în baza căruia convenim să schimbăm bani la un curs de schimb convenit, în termen de două Zile Lucrătoare de la încheierea contractului:

(a) în ceea ce privește schimbul unei Monede principale cu o altă Monedă principală, în termen de două Zile de tranzacționare de la încheierea contractului; și

(b) în ceea ce privește schimbul unei Monede neprincipale fie cu o altă Monedă neprincipală, fie cu o Monedă principală (i) în termen de două Zile de tranzacționare de la încheierea contractului și (ii) perioada acceptată în general pe piață pentru acea pereche valutară ca perioadă standard de livrare;

„**Suma la încetare**” va avea sensul stabilit la Clauza 11.2;

„**Data încetării**” înseamnă data la care prezentul Contract este reziliat în conformitate cu Clauza 10;

„**Furnizor terț**” înseamnă un furnizor de servicii de informații autorizat sau înregistrat în mod corespunzător (**AISP**), furnizorul de servicii de inițiere a plăților (**PISP**) sau emitentul instrumentului de plată pe bază de card (**CBIIP**) (așa cum sunt definiți termenii în PSD2);

„**Tranzacție**” înseamnă un Contract spot, un Contract forward sau orice altă tranzacție pe care o încheiem cu dvs. în baza sau în legătură cu prezentul Contract;

„**Ziua de tranzacționare**” înseamnă o zi de tranzacționare normală în jurisdicția ambelor valute care sunt schimbate;

„**Transfer**” înseamnă transferul fondurilor către un Beneficiar;

„**Chitanță Tranzacție**” înseamnă o confirmare prin e-mail trimisă de noi către dvs. care prezintă termenii unei Tranzacții;

## 2.2 În prezentul Contract:

- (a) atunci când ne referim la o persoană, aceasta ar putea însemna orice persoană fizică, organism corporativ, asociație, parteneriat, firmă, trust, organizație, societate mixtă, guvern, autoritate locală sau municipală, agenție sau departament guvernamental sau supra-guvernamental, stat sau agenție de stat sau orice altă entitate;
- (b) orice referiri la singular includ pluralul și vice versa;
- (c) veți fi răspunzător în calitate de mandant în ceea ce privește obligațiile care vă revin în temeiul prezentului (inclusiv, fără limitare, cu privire la orice Tranzacții pe care le încheiați cu noi);
- (d) orice referiri la o oră din zi sunt la fusul orar din Belgia;
- (e) orice cuvinte care urmează după cuvintele includ, include, inclusiv, în special sau orice cuvinte sau expresii similare au numai scop de ilustrare sau accentuare și nu au scopul de a limita sensul cuvintelor care le preced;
- (f) orice referiri la o parte sau la părți se referă la dvs. și/sau la noi, după cum impune contextul; și

(g) titlurile și numerotarea clauzelor din prezentul au numai scop orientativ și nu vor afecta interpretarea Contractului.

### 3 Cum să accesați serviciile noastre

3.1 Pentru a utiliza unul sau mai multe Servicii, trebuie să vă înregistrați pentru a crea un Cont General de Client, fie:

- (a) utilizând Sistemul nostru Online, făcând clic pe „Deschidere cont” și urmând instrucțiunile (inclusiv prin semnarea Formularului de cerere online); fie
- (b) completând și semnând un Formular de cerere și returnându-l către noi (prin e-mail sau poștă).

3.2 Când utilizați Sistemul Online:

- (a) sunteți de acord să vă păstrați în permanență în siguranță detaliile de conectare la Contul dvs. General de Client, să vă schimbați parola în mod regulat și să nu dezvăluiți niciodată detaliile de conectare sau parola dvs. niciunei alte persoane; și
- (b) dacă aflați că detaliile dvs. de conectare, parola sau alte caracteristici de securitate legate de Contul dvs. General de Client au fost sau s-ar putea să fi fost pierdute, furate, însușite în mod fraudulos, utilizate fără autorizație sau altfel compromise, aveți obligația ca imediat (i) să vă schimbați parola și (ii) să ne contactați.

### 4 Raportul dvs. cu noi

4.1 Prezentul Contract va produce efecte între dvs. și noi în următoarele situații:

- (a) dvs. deschideți un Cont General de Client pe Sistemul nostru Online și semnați un Formular de cerere online; sau
- (b) dvs. semnați și returnați către noi un exemplar al Formularului de cerere (prin e-mail sau poștă),

(„Data intrării în vigoare”).

4.2 Trebuie să ne comunicați imediat dacă oricare din informațiile pe care ni le-ați furnizat anterior s-au modificat, inclusiv:

- (a) o schimbare a numelui, adresei înregistrate, administratorilor, țării de înființare, Părților autorizate, acționarilor sau beneficiarilor reali;
- (b) o schimbare a statutului dvs., dacă este cazul;
- (c) o schimbare substanțială a activităților sau operațiunilor dvs. comerciale; sau
- (d) o schimbare substanțială a Situației dvs. financiare.

4.3 Părțile înțeleg și convin că, dacă în orice moment, după Data intrării în vigoare, Afiliatul(Afiliații) dvs. dorește(doresc) să utilizeze Serviciile prevăzute în prezentul Contract înainte ca respectivul Afiliat(Afiliați) să urmeze pașii necesari indicați la Clauzele 3 și 4 de mai sus, putem (la latitudinea noastră exclusivă) să furnizăm Servicii către Afiliatul(Afiliații) respectiv cu condiția că:

- (a) se va considera că respectivul Afiliat(Afiliați) a(au) încheiat un contract („Acord cu Afiliatul”) cu noi care este identic cu prezentul Contract, cu excepția faptului că toate referirile din prezentul Contract (altele decât din această Clauză 4.3) la „Client”, „dvs.” sau „a dvs.” vor fi considerate, în scopurile Acordului cu Afiliatul, ca referiri la Afiliatul respectiv; și
- (b) declarați, garantați și vă asumați față de noi în mod continuu că:
  - (i) încheierea de către dvs. a prezentului Contract va fi suficientă pentru a angaja Afiliatul(Afiliații) în ceea ce privește termenii Acordului cu Afiliatul; și
  - (ii) aveți dreptul, puterea și autoritatea de a angaja Afiliatul(Afiliații) în ceea ce privește termenii Acordului cu Afiliatul.

4.4 Înțelegeți și sunteți de acord că, dacă oricând înainte de producerea unei Date de încetare, considerăm (la discreția noastră exclusivă și absolută) că unul sau mai multe dintre evenimentele stabilite la Clauza 10.2 de mai jos au avut loc și continuă în legătură cu dvs., avem dreptul fără să vă notificăm să suspendăm:

- (a) furnizarea tuturor sau oricăror Servicii către dvs. în temeiul prezentului Contract;
- (b) plata oricărei sume care a devenit scadentă și plătitibilă de noi către dvs.; și/sau
- (c) orice intrări de debit sau credit efectuate în Contul dvs. General de Client.

### 5 Declarațiile, garanțiile și angajamentele dvs.

5.1 Declarați, garantați și vă angajați față de noi că începând cu Data intrării în vigoare și în mod continuu:

- (a) veți respecta în permanență toate Legile Aplicabile, orice prevedere a documentelor dvs. constitutive, orice ordin sau hotărâre judecătorească a oricărei instanțe sau a unei alte agenții care vă este aplicabilă și nu veți utiliza Serviciile și/sau Contul General de Client în scopuri de spălare de bani, evaziune fiscală, finanțarea terorismului sau orice alte activități ilegale;
- (b) nu sunteți supus sancțiunilor (oricum ar fi acestea descrise) emise de Uniunea Europeană, Regatul Unit, Națiunile Unite, Statele Unite ale Americii sau orice guvern, țară sau alt organism competent ("**Sanctiunile**"), nu sunteți deținut direct sau indirect de o persoană sau entitate care este supusă Sancțiunilor, nu ați încălcat nicio Sancțiune și nu veți transfera sau primi fonduri utilizând un terț care se află în afara unei jurisdicții supuse Sancțiunilor care are legătură cu o parte care se află într-o jurisdicție supusă Sancțiunilor) și veți notifica imediat Ebury cu privire la orice încălcare a celor de mai sus;
- (c) dvs. și fiecare Parte Autorizată aveți și veți menține toate drepturile, puterile, autoritatea, permisele, licențele, consimțămintele, permisiunile și autorizațiile necesare pentru a încheia prezentul Contract, pentru a utiliza Serviciile și pentru a vă îndeplini obligațiile în temeiul prezentului Contract;
- (d) toate informațiile care ne sunt furnizate (inclusiv în Formularul de cerere) periodic sunt adevărate, corecte și complete în orice privință;
- (e) ne veți furniza formularele, documentația sau alte informații completate cu exactitate pe care este posibil să le solicităm periodic pentru (i) a ne îndeplini sau a ne ajuta la îndeplinirea obligațiilor în conformitate cu Legile Aplicabile; sau (ii) a stabili dacă avem obligații fiscale în temeiul Legilor Aplicabile;
- (f) aveți experiența și cunoștințele necesare (a) pentru a înțelege riscurile implicate referitoare la orice Tranzacție pe care ați încheiat-o în baza sau în legătură cu acest Contract și (b) referitoare la piețele, produsele și serviciile de schimb valutar;
- (g) orice Contract forward încheiat de dvs. a fost încheiat (a) numai din motive non-speculative și (b) pentru a facilita plata de către dvs. a bunurilor, serviciilor și/sau investițiilor directe; și
- (h) dacă sunteți un parteneriat, fiecare partener va fi răspunzător individual și în mod solidar în temeiul prezentului Contract.

## 6 Răspundere

- 6.1 Înțelegeți și sunteți de acord că nu vă oferim nicio declarație sau garanție (către dvs. sau orice altă persoană) că Serviciile furnizate către dvs. în baza prezentului Contract vor îndeplini orice cerințe specifice, că funcționarea acestora va fi complet lipsită de erori sau că orice defecte vor putea fi corectate sau îmbunătățite. În absența fraudei, nicio informație sau recomandare verbală sau scrisă oferită de noi sau de Afiliații noștri (sau de administratorii, oficialii, angajații, agenții, reprezentanții și subcontractanții noștri sau ai Afiliaților noștri) nu va crea nicio declarație sau garanție sau nu va da naștere la nicio răspundere în afară de cele prevăzute în mod expres în prezentul Contract.
- 6.2 Cu excepția unor prevederi exprese din prezentul Contract, Sistemul Online și orice manuale sau alte materiale furnizate către dvs. sunt furnizate „ca atare” și „conform disponibilității” și sunteți de acord că obligațiile și garanțiile exprese făcute de noi în acest Acord sunt în locul și cu excluderea oricăror garanții, condiții sau declarații de orice fel, exprese sau implicite, legale sau de altă natură, referitoare la Sistemul Online sau la orice manual sau alte materiale furnizate către dvs. în temeiul sau în legătură cu prezentul Contract; incluzând, fără limitare, fiabilitatea, disponibilitatea, exactitatea, caracterul complet, performanța, funcționalitatea, conformitatea cu orice descriere, calitatea satisfăcătoare, adecvarea în scopul eliberării de erori sau defecte.
- 6.3 Sunteți de acord că Sistemul Online este și va rămâne proprietatea exclusivă a Ebury și vi se acordă o licență neexclusivă, netransferabilă și care nu poate fi sublicențiată pentru a accesa Sistemul Online exclusiv în legătură cu prezentul Contract. Toate drepturile de proprietate intelectuală din Sistemul Online rămân în posesia Ebury sau a terțelor părți care le-au licențiat către Ebury. Nu aveți permisiunea de a recrea, copia, modifica, reproduce sau distribui Sistemul Online sau de a crea lucrări derivate din acesta sau de a permite ingineria inversă, dezasamblarea, decompilarea sau încercarea în alt mod de a stabili codul sursă sau funcționarea internă a Sistemului Online.
- 6.4 Confirmați și sunteți de acord că datele transmise prin intermediul unui Sistem Online și/sau în mod electronic pot să nu fie criptate și că este posibil, chiar dacă acestea sunt criptate, ca aceste date să fie accesate sau modificate de părți neautorizate, să nu ajungă în forma transmisă (sau să nu ajungă deloc) și/sau să devină corupte și/sau să conțină un cod dăunător; și sunteți de acord să vă asumați toate riscurile de Pierdere care decurg din sau în legătură cu acestea.
- 6.5 Fără a aduce atingere Clauzelor 6.6 și 6.7 de mai jos, nici Ebury și nici oricare dintre Afiliații noștri nu vor fi răspunzători față de dvs. sau oricare dintre Afiliații dvs. pentru nicio pierdere indirectă, specială, secundară sau incidentală de profit, afaceri, contracte, vad comercial, reputație, oportunități, producere de venit sau economii anticipate, indiferent de cauza acestora, decurgând din sau în legătură cu orice furnizare, nefurnizare sau întârziere în furnizarea oricăruia dintre Servicii, Sistemul online sau altfel în legătură cu prezentul Contract.

- 6.6 Nu vom fi răspunzători față de dvs. și față de niciunul din Afiliații dvs. pentru nicio Pierdere suportată:
- (a) dacă Legile Aplicabile ne împiedică să ne îndeplinim oricare din obligațiile asumate prin prezentul Contract;
  - (b) decurgând din sau în legătură cu un Eveniment de forță majoră;
  - (c) decurgând din nerespectarea de către dvs. a termenilor Clauzei 3.2 sau
  - (d) decurgând din sau în legătură cu orice Serviciu furnizat către dvs. (inclusiv, fără limitare, orice Transfer sau Tranzacție), în cazul în care noi am acționat în conformitate cu instrucțiunile pe care le-am crezut în mod rezonabil ca fiind furnizate de dvs. sau de o Parte autorizată.
- 6.7 Întreaga noastră răspundere față de dvs. pentru orice Pierdere sau altfel:
- (a) decurgând din orice neprocesare de către noi a unui Transfer sau Tranzacții în conformitate cu prezentul Contract este limitată la costul reprocesării unui astfel de Transfer sau Tranzacții, minus orice comisioane aplicabile plătitibile nouă; și
  - (b) din cauza neglijenței, încălcării contractului, denaturării sau altei cauze decurgând din sau în legătură cu prezentul Contract este limitată la comisioanele totale plătite de dvs. în conformitate cu Clauza 14.4 de mai jos în perioada de 12 luni imediat anterioară datei la care s-a produs respectiva neglijență, încălcare a contractului, denaturare sau altă cauză.
- 6.8 Deși vă putem oferi informații despre piețele de schimb valutar și aspectele legate de acestea, nu oferim recomandări. Orice decizie pe care o luați pentru a încheia o Tranzacție sau a solicita un Transfer este luată cu propriul dvs. raționament. Este responsabilitatea dvs. să vă familiarizați cu produse și servicii de schimb valutar.

## 7 Despăgubiri

- 7.1 Vă angajați să despăgubiți și să asigurați Ebury și Afiliații noștri (și administratorii, oficialii, angajații, agenții, reprezentanții și subcontractanții noștri și ai acestora) (denumiți în continuare individual o „**Persoană despăgubită**” și împreună „**Persoane despăgubite**”) împotriva tuturor și oricăror Pierderi suferite sau acumulate de oricare dintre aceștia în cursul sau ca urmare a oricărei acțiuni sau omisiuni în scopul îndeplinirii oricăruia dintre Servicii pentru dvs. sau altfel acționând conform instrucțiunilor dvs. în conformitate cu prezentul Contract, sau cauzate în alt mod de nerespectarea de către dvs. a obligațiilor sau a declarațiilor și garanțiilor din prezentul, cu excepția măsurii în care astfel de Pierderi decurg direct din neîndeplinirea voluntară a obligațiilor, fraudă sau neglijența din partea Persoanei Despăgubite în cauză.
- 7.2 Beneficiul Clauzei 7.1 se va aplica separat fiecărei Persoane Despăgubite și, fără a aduce atingere Clauzei 28.2, va fi, de asemenea, aplicabil de către noi în numele nostru și în numele oricărei alte Persoane Despăgubite. Renunțați la orice drept pe care îl aveți de a ne solicita mai întâi nouă (sau oricărei alte Persoane Despăgubite) să procedăm împotriva sau să executăm orice alte drepturi sau garanții sau cereri sau plăți de la orice persoană înainte de a vă solicita dvs. în conformitate cu această Clauză 7. Această derogare se aplică indiferent de Legile Aplicabile sau de orice prevedere contrară a prezentului Contract. În plus, confirmați în mod expres că intenționați ca această despăgubire să se extindă periodic la oricare și toate modificările la acest Contract.
- 7.3 Pentru evitarea oricăror dubii, dacă este formulată o cerere împotriva Persoanelor Despăgubite de către un Beneficiar sau orice altă terță parte, vom avea dreptul să regularizăm sau să gestionăm în alt mod cererea la discreția noastră. În plus, dacă orice exonerare, scutire sau aranjament (indiferent dacă este în legătură cu obligațiile dvs. sau orice garanții pentru obligațiile respective sau în alt mod) este stabilit de noi integral sau parțial în baza oricărei plăți, garanții sau alte dispoziții care este evitată sau trebuie să fie restabilită în insolvență, lichidare, administrare sau altfel, fără limitare, răspunderea dvs. în temeiul acestei Clauze 7 va continua sau va fi restabilită ca și cum exonerarea, scutirea sau aranjamentul nu ar fi fost stabilit.

## 8 Combinarea și consolidarea conturilor și a drepturilor de compensare

- 8.1 Recunoașteți și sunteți de acord că, sub rezerva oricăror Legi Aplicabile, avem dreptul, la discreția noastră exclusivă, în orice moment și fără a vă notifica (a) să transferăm orice proprietate în mod interschimbabil între oricare dintre Conturile dvs. Generale de Client, (b) combinăm, fuzionăm sau să consolidăm oricare și toate Conturile dvs. Generale de Client și/ sau (c) să compensăm orice sumă pentru creditarea oricărui Cont General de Client cu orice Plăți, cereri, costuri, taxe, penalități, cheltuieli sau alte sume pe care le datorăm nouă (sau oricăruia din Afiliații noștri), cu excepția cazului în care s-a convenit între noi că un anumit Cont General de Client sau Conturi Generale de Client nu vor face obiectul prevederilor acestei Clauze.
- 8.2 În orice moment și periodic, avem dreptul, fără o notificare prealabilă, de a compensa orice sumă pe care o datorăm nouă (sau oricăruia din Afiliații noștri) cu orice altă sumă pe care v-o datorăm noi, inclusiv sumele transferate către noi ca Marjă. În cazul în care orice Marjă este utilizată pentru a compensa orice sume datorate de dvs., veți restabili imediat respectiva Marjă, conform solicitării noastre; în caz contrar avem dreptul de a înceta oricare sau toate Ordinele neîndeplinite sau de a

închide orice Tranzacție sau Tranzacție în așteptare, iar dvs. veți fi responsabil pentru orice Pierderi suferite de noi în urma unei astfel de încetări. Dvs. recunoașteți și ne acordați consimțământul pentru a executa Ordinele cu scopul de a satisface orice Apel în marjă și/sau pentru a satisface orice deficit suportat de noi la (i) lichidarea, încetarea sau anularea tuturor sau oricărui Ordine și/sau (ii) Închiderea a oricărui Tranzacții sau Tranzacții în așteptare. Recunoașteți că nu suntem obligați să executăm Ordinele, dar putem face acest lucru la discreția noastră.

- 8.3 Toate sumele datorate de dvs. în temeiul prezentului Contract vor fi plătite de dvs. integral, fără nicio compensare, contracrerere, deducere sau reținere (altele decât deducerile sau reținerile fiscale impuse de Legile Aplicable).
- 8.4 Orice exercitare a drepturilor noastre în temeiul acestei Clauze 8 nu va aduce atingere și nu va limita sau afecta niciun alt drept sau măsuri reparatorii disponibile pentru noi în temeiul prezentului Contract sau în alt mod.
- 8.5 Fără a aduce atingere altor drepturi și măsuri reparatorii disponibile pentru noi în temeiul Legilor Aplicable, putem percepe o dobândă asupra oricărei sume datorate nouă în temeiul prezentului Contract pentru perioada începând cu (și inclusiv) data efectivă de plată, la Rata Dobânzii.
- 8.6 Înțelegeți și sunteți de acord că este posibil ca, din când în când, să vă împiedicăm să retrageți fonduri din orice Cont General de Client în cazul în care orice sume (inclusiv orice Plată și/sau Marjă) sunt datorate, dar neachitate de dvs. către noi în conformitate cu termenii prezentului Contract.

## 9 Modificări ale acestui Contract

- 9.1 Prezentul Contract și documentele menționate în acesta pot fi actualizate și/sau modificate de noi în orice moment și din când în când, din orice motiv, inclusiv, fără limitare:
  - (a) pentru a reflecta o modificare a Legilor Aplicable sau a practicii pieței;
  - (b) dacă stabilim, la discreția noastră, că modificarea este în beneficiul clienților;
  - (c) pentru a reflecta o modificare a costurilor noastre de administrare a Contului dvs. General de Client sau a costurilor noastre pentru furnizarea Serviciilor;
  - (d) în cazul în care vă furnizăm servicii noi;
  - (e) pentru a reflecta o modificare a modului în care taxăm Serviciile;
  - (f) dezvoltarea de tehnologii (sau dezvoltarea preconizată) (inclusiv sistemele utilizate pentru a rula afacerea) sau ca răspuns la posibilele riscuri pentru securitatea Contului dvs. General de Client (inclusiv, dar fără limitare la, o modificare sau îmbunătățiri ale măsurilor de securitate pe care trebuie să le urmați pentru a accesa Contul dvs. General de Client sau pentru a trimite un Ordin sau un Ordin de plată); sau
  - (g) pentru a răspunde la orice altă schimbare care ne afectează.
- 9.2 Orice actualizări și/sau modificări pe care le efectuăm la prezentul Contract și documentele menționate în acesta vă vor fi comunicate în scris (prin referire la site-ul nostru ([www.ebury.com](http://www.ebury.com)) și/sau după cum putem decide altfel la propria noastră discreție), cu cel puțin două (2) săptămâni înainte ca aceste actualizări și/sau modificări să producă efecte; cu excepția cazului în care, pe baza raționamentului nostru rezonabil, astfel de actualizări și/sau modificări sunt:
  - (a) impuse de Legile Aplicable;
  - (b) în avantajul dvs.; sau
  - (c) reprezintă o modificare a unui curs de schimb de referință extern de care este asociat cursul dvs. de schimb valutar,

și, în astfel de circumstanțe, este posibil să efectuăm actualizările și/sau amendamentele necesare imediat și să vă informăm cu privire la acestea după ce actualizările și/sau modificările produc efecte.

- 9.3 Dacă nu sunteți de acord cu actualizările și/sau modificările, aveți dreptul de a înceta prezentul Contract printr-o notificare către noi înainte ca actualizările și/sau modificările să producă efecte. Dacă nu ne notificați cu privire la încetarea de către dvs. înainte de data respectivă, se va considera că ați acceptat actualizările și/sau modificările.

## 10 Încetare

- 10.1 Sub rezerva Clauzelor 10.2, oricare dintre părți poate înceta prezentul Contract în orice moment, fără motiv, transmitând celeilalte părți un preaviz scris cu cel puțin cinci (5) zile lucrătoare în avans.
- 10.2 Avem dreptul de a înceta prezentul Contract în orice zi cu efect imediat, fără să vă notificăm, în cazul în care considerăm (la discreția noastră exclusivă și absolută) că:

- (a) utilizați Serviciile noastre în mod fraudulos, în mod necorespunzător sau în scopuri ilegale;
- (b) este necesar să facem acest lucru pentru a ne îndeplini obligațiile în conformitate cu Legile Aplicabile;
- (c) prin continuarea furnizării Serviciilor către dvs., este posibil ca dvs. să încălcați Legile Aplicabile sau acest lucru va cauza încălcarea Legilor Aplicabile de către Ebury sau Afiliații săi (inclusiv, dar fără limitare, la Legile Aplicabile privind fraudă, combaterea spălării banilor, Sancțiunile sau finanțarea terorismului);
- (d) ați încălcat termenii prezentului Contract (inclusiv, dar fără limitare la, orice (i) declarație, garanție sau angajament sau (ii) obligație) sau ai oricărui alt acord încheiat cu noi sau Afiliații noștri;
- (e) nu ați efectuat o Plată la scadență;
- (f) avem îngrijorări majore cu privire la caracterul adecvat al informațiilor pe care ni le-ați furnizat;
- (g) sunteți supus unui Act de insolvență;
- (h) o autoritate de reglementare sau de aplicare a legii a inițiat sau a anunțat că va iniția o acțiune de reglementare sau de executare, sau o investigație împotriva dvs.;
- (i) conduita dvs. nu este respectabilă sau poate să dăuneze reputației noastre (sau reputației Afiliațiilor noștri) prin asociere;
- (j) există o modificare a circumstanțelor dvs. (inclusiv, fără limitare, o deteriorare sau modificare a Situației dvs. financiare) sau a naturii activității dvs., pe care o considerăm nefavorabilă pentru ca noi să putem continua să vă furnizăm Serviciile în temeiul prezentului Contract;
- (k) a avut loc un Eveniment de Forță Majoră și, în consecință, suntem împiedicați să vă furnizăm Serviciile sau devine imposibil sau impracticabil să vă furnizăm Serviciile;
- (l) nu mai sunteți adecvat pentru a primi Serviciile;
- (m) s-a produs o neîndeplinire a obligațiilor, un eveniment de neîndeplinire a obligațiilor, o încetarea sau o altă situație sau eveniment similar în legătură cu dvs. sau cu oricare dintre Afiliații dvs. în cadrul unuia sau mai multor acorduri încheiate cu noi sau cu oricare dintre Afiliații noștri (o „**Neîndeplinire Încrucisată**”); sau
- (n) raportul nostru cu dvs. prezintă un risc comercial pentru noi sau pentru oricare dintre Afiliații noștri.

10.3 Ne veți notifica imediat ce luați cunoștință despre producerea oricăruia dintre evenimentele menționate la Clauza 10.2 de mai sus.

## 11 Consecințele încetării

11.1 În cel mai scurt timp rezonabil posibil după Data încetării, toate Tranzacțiile vor fi închise, Ordinele în așteptare vor fi anulate și vom stabili (la discreția noastră exclusivă):

- (a) suma înregistrată ca fiind păstrată în Conturile dvs. Generale de Client la Data încetării;
- (b) Pierderile totale suportate de noi în legătură cu și după o Închidere;
- (c) valoarea de piață a întregii Marje reținute de noi la Data încetării; și
- (d) soldul total al oricăror sume, alte Pierderi, Plăți, comisioane și/sau taxe plătibile de dvs. ca urmare a furnizării Serviciilor de către noi în baza prezentului Contract sau în alt mod și care au rămas neplătite.

11.2 Pe baza sumelor stabilite astfel în conformitate cu Clauza 11.1, vom stabili soldul datorat de fiecare parte celeilalte părți (fiecare fiind denumită în continuare „**Soldul Scadent**”). După această decizie, Soldul Scadent al unei părți va fi compensat cu Soldul Scadent al celeilalte părți și se va calcula soldul net al unei astfel de compensări; iar soldul rezultat va reprezenta „**Sumă la Încetare**”. Dacă Soldul Scadent datorat nouă de dvs. este mai mare decât Soldul Scadent datorat către dvs., Suma la Încetare va fi plătibilă de dvs. nouă; iar dacă Soldul Scadent datorat de noi către dvs. este mai mare decât Soldul Scadent datorat nouă, Suma la Încetare va fi plătibilă de noi către dvs. În scopul acestui calcul, toate sumele neexprimate în EUR vor fi convertite în EUR la rata spot prevalând la acele date și ore stabilite de noi, acționând în mod rezonabil.

11.3 Părțile înțeleg și convin că după Data încetării:

- (a) nu vom fi obligați să acceptăm alte instrucțiuni sau Ordine din partea dvs.;
- (b) nu vom fi obligați:
  - (i) să luăm în calcul în scopul stabilirii Sumei la Încetare; sau
  - (ii) să vă plătim sau să luăm în considerare pentru dvs.

orice profit obținut de noi în legătură cu și după o Închidere; și



- (c) în cazul în care toată sau orice parte din Suma la Încetare datorată de dvs. nouă nu este plătită la scadență, respectiva sumă neplătită va acumula dobândă pentru perioada de la (și inclusiv) data scadență inițială până la (dar excluzând) data efectivă de plată, la Rata Dobânzii.

11.4 Dacă Suma la Încetare este plătită de:

- (a) dvs. către noi, suma respectivă va fi imediat scadență și plătită în Contul nostru nominalizat; sau
- (b) noi către dvs., suma respectivă va fi imediat scadență și plătită în contul dvs. bancar nominalizat (dar în toate cazurile, sub rezerva drepturilor noastre de a compensa respectiva Sumă la Încetare în conformitate cu prevederile prezentului Contract).

11.5 La sau după împlinirea Datei la Încetare și în conformitate cu Legile Aplicabile, vom avea dreptul fără a vă notifica în avans pe dvs. sau orice altă persoană:

- (a) să compensăm orice Sumă la Încetare datorată de noi către dvs. cu orice obligație datorată de dvs. (sau oricare dintre Afiliații dvs.) nouă (sau oricărui dintre Afiliații noștri), indiferent dacă decurge sau nu în temeiul prezentului Contract, cu scadența depășită sau neprevăzută și indiferent de monedă, locul plății sau biroul de rezervare a obligației, sau
- (b) să compensăm orice Sumă la Încetare datorată de dvs. nouă cu orice obligație datorată de noi (sau oricare dintre Afiliații noștri) către dvs. (sau oricărui dintre Afiliații voștri), indiferent dacă decurge sau nu în temeiul prezentului Contract, cu scadența depășită sau neprevăzută și indiferent de monedă, locul plății sau biroul de rezervare a obligației,

(„Alte sume”). În măsura în care oricare Alte sume sunt astfel compensate, aceste Alte sume vor fi eliminate cu promptitudine și în toate privințele. În scopul compensării valutare încrucișate, putem converti orice obligație la cursul de schimb aplicabil pe piață selectat de noi la data relevantă. În cazul în care o sumă a unei obligații nu este stabilită, putem estima acea sumă și o putem regulariza ulterior, cu condiția ca partea relevantă să notifice cealaltă parte atunci când suma obligației este stabilită. Nicio prevedere din această Clauză 11.5 nu va crea o taxă sau o altă garanție. Această Clauză 11.5 nu va aduce atingere niciunui drept de compensare, combinare de conturi, sechestru, drept de retenție sau reținere sau un alt drept sau cerință similară la care o parte este altfel îndreptățită sau supusă în orice moment (fie prin aplicarea legii, în baza unui contract sau altfel).

11.6 După plata Sumei la Încetare în întregime (și, dacă este cazul, orice compensare în conformitate cu Clauza 11.5), putem închide Contul(conturile) dvs. General(e) de Client.

11.7 Încetarea prezentului Contract nu va afecta prevederile prezentului Contract care sunt menite în mod expres sau sunt necesare să continue să producă efecte după respectiva încetare.

## 12 Contactarea noastră/plângerile

12.1 Dacă doriți să ne contactați în legătură cu Contul dvs. General de Client sau cu oricare dintre Servicii, puteți face acest lucru (cu excepția cazului în care vă informăm altfel) printr-un Reprezentant Ebury sau altfel prin trimiterea unui e-mail la adresa [help@ebury.com](mailto:help@ebury.com).

12.2 Dacă nu sunteți mulțumit de oricare dintre Serviciile noastre, puteți contacta un Reprezentant Ebury la adresa relevantă inclusă în Anexa 1 (Procesul de formulare a plângerilor). Pentru informații suplimentare despre politica noastră privind plângerile, și detalii despre modul în care puteți să formulați plângerea în cazul în care aceasta nu este soluționată cu Ebury, vă rugăm să consultați politica relevantă de la Anexa 1 (Procesul de formulare a plângerilor)..

12.3 Serviciile noastre nu sunt acoperite de Schema de garantare a depozitelor organizată de Statul Federal Belgian și nici de orice altă schemă de garantare națională sau străină.

## 13 Contul General de Client

13.1 Contul dvs. General de Client este un cont de bani de plată care vă permite să trimiteți și să primiți plăți electronice în conformitate cu termenii acestei clauze 13.

13.2 Contul dvs. General de Client nu este o bancă personală sau un cont de depozit și nu veți câștiga nicio dobândă pentru fondurile deținute în Contul General de Client.

13.3 În calitate de furnizor al Contului dvs. General de Client, suntem autorizați de NBB ca o instituție de plată, ceea ce ne permite să oferim conturi de plată și să furnizăm servicii de plată.

13.4 În calitate de instituție de plată, suntem obligați să ne asigurăm că „fondurile relevante” sunt „protejate” în mod adecvat. Există diferite moduri în care acest lucru poate fi realizat. În prezent, folosim „metoda de segregare”, ceea ce înseamnă că fondurile relevante permise de noi, corespunzătoare plăților, sunt deținute într-unul sau mai multe conturi bancare segregate,

separat de fondurile noastre. În cazul insolvenței noastre, aceste fonduri vor forma un fond de active separat de patrimoniul nostru insolubil, iar un administrator va avea dreptul să vă ramburseze acest fond (cu prioritate față de ceilalți creditori).

13.5 Contul(conturile) dvs. General(generale) de Client este(sunt) denominat(e) în valutele selectate de dvs.

13.6 Sunteți de acord că, cu excepția cazului în care sunteți un consumator:

- (a) deși putem face acest lucru, nu suntem obligați să respectăm cerințele de informare stabilite la art. 38 până la 60 din PSD2 și orice Legislație Locală PSD2 în legătură cu utilizarea de către dvs. a Serviciilor și a Contului General de Client; și
- (b) Art. 62(1), 64(3) și 72, 74, 76, 77, 80 și 89 din PSD2 și orice Legislație Locală PSD2 nu se aplică utilizării de către dvs. a Serviciilor sau a Contului General de Client.

#### 14 Utilizarea Contului General de Client

14.1 La primirea oricăror fonduri de la dvs. sau în numele dvs. de la terți, vom credita o sumă corespunzătoare în Contul dvs. General de Client.

14.2 Contul dvs. General de Client poate fi utilizat pentru (a) a depozita fonduri în una sau mai multe valute nominalizate de dvs.; (b) a efectua Transferuri (în mod individual sau în combinație cu o Tranzacție); (c) a efectua Plăți în legătură cu una sau mai multe obligații prevăzute în prezentul (inclusiv referitor la Tranzacții); și (d) a achita Marja.

14.3 Nu vă vom permite să efectuați Transferuri sau Plăți din Contul dvs. General de Client, dacă acest lucru ar plasa Contul dvs. General de Client într-un sold negativ. Prin urmare, trebuie să vă asigurați că aveți fonduri suficiente, inclusiv în scopul satisfacerii oricărui Apel în marjă care poate fi efectuat periodic, în Contul dvs. General de Client, înainte de a plasa un Ordin de plată sau un Ordin.

14.4 Trebuie să plătiți orice comisioane aplicabile în legătură cu Serviciile noastre. Putem impune taxe sau comisioane pentru Serviciile noastre, inclusiv un comision pentru utilizarea unui Cont General de Client și/sau pe bază de Tranzacție, Ordin sau Ordin de plată, la alegerea noastră. Informațiile privind structura comisiunelor noastre sunt furnizate în anexa privind comisiunile la prezentul Contract („**Anexa privind comisiunile**”). Vă vom informa cu privire la valoarea oricăror comisioane pe care le percepem atunci când plasați sau procesăm o Tranzacție, un Ordin sau un Ordin de plată (după caz). Toate comisiunile plătibile către noi în temeiul sau în legătură cu acest Contract nu includ niciun impozit (inclusiv orice taxă pe valoarea adăugată aplicabilă sau alte impozite relevante pe vânzări).

14.5 Vă rugăm să rețineți că vi se pot aplica alte costuri, taxe, comisioane sau obligații care nu sunt percepute de noi și/sau care nu vor fi plătite prin intermediul nostru, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel în scris între noi și dvs. Sunteți responsabil pentru plata acestor costuri, taxe, comisioane sau obligații în cazul în care acestea se aplică. Este responsabilitatea dvs. să stabiliți ce taxe, dacă este cazul, se aplică plăților pe care le efectuați sau le primiți și este responsabilitatea dvs. să colectați, să raportați și să remiteți suma corectă a impozitului către autoritățile fiscale competente. Dacă suntem obligați să reținem orice impozite, putem deduce astfel de impozite din sumele care vă sunt datorate altfel și le putem plăti autorității competente.

14.6 Puteți plasa un Ordin de plată și/sau un Ordin din Contul dvs. General de Client online, prin telefon sau prin e-mail:

- (a) Online - Trebuie să vă conectați la Sistemul Online (folosind parola și detaliile de conectare) și să urmați instrucțiunile pentru a trimite Ordinul dvs. de plată și/sau un Ordin.
- (b) Telefon - Trebuie să apelați un Reprezentant Ebury și să specificați Ordinul dvs. de plată și/sau un Ordin, împreună cu alte informații care vă pot fi solicitate în mod rezonabil.
- (c) E-mail - Trebuie să ne trimiteți un e-mail și să specificați Ordinul dvs. de plată și/sau un Ordin.

14.7 Atunci când plasați un Ordin de plată și/sau un Ordin, vi se va solicita să ne furnizați detaliile solicitate (inclusiv orice identificator unic și alte informații pe care le putem solicita).

14.8 Un Ordin de plată și/sau un Ordin va fi considerat autorizat de dvs. dacă instrucțiunile relevante au fost furnizate (i) în conformitate cu prezentul Contract (care poate include orice proceduri de securitate aplicabile) sau (ii) în conformitate cu orice aranjamente specifice convenite cu dvs. și guvernate de termeni și condiții separate sau (iii) prin intermediul oricărui Furnizor terț. Putem considera o instrucțiune generată sau furnizată prin utilizarea de către dvs. a Serviciilor sau furnizată prin intermediul oricărui Furnizor terț ca și cum ar fi o instrucțiune furnizată de dvs. sau o Parte autorizată în temeiul prezentului Contract, iar Ordinul de plată și/sau Ordinul poate fi considerat ca fiind autorizat în consecință.

14.9 Ne rezervăm dreptul de a înceta utilizarea oricăror mijloace sau metode (inclusiv a Sistemului nostru online) pe care dvs. sau o Parte autorizată le utilizați pentru a ne furniza un Ordin de plată și/sau un Ordin (o „**Facilitate de ordin**”) din motive rezonabile referitoare la securitatea Facilității de ordin sau la suspiciunea unei utilizări neautorizate sau frauduloase

a Facilității de ordin. Înainte de a înceta utilizarea oricărei Facilități de ordin, vă vom informa că intenționăm să încetăm o astfel de utilizare și vom furniza motivele în acest sens, cu excepția cazului în care acest lucru nu este posibil în mod rezonabil, caz în care vă vom informa imediat ulterior. În ambele cazuri, vă vom informa în modul pe care îl considerăm cel mai adecvat în circumstanțele respective și nu vom fi obligați să vă informăm în cazul în care acest lucru ar compromite măsurile noastre de securitate rezonabile sau ar fi altfel contrar Legilor Aplicabile. Puteți solicita ca utilizarea Facilității de ordin să nu mai fie încetată, urmând procedura de notificare menționată la paragraful de mai jos, dar nu vom fi obligați să procesăm cererea dvs. decât după ce motivele de încetare a utilizării sale nu mai există.

14.10 Ne rezervăm dreptul de a refuza orice Ordin de Plată sau Ordin (inclusiv orice ordin furnizat prin intermediul oricărui Furnizor terț) care nu îndeplinește toate condițiile relevante prevăzute în prezentul Contract sau a cărui executare contravine Legilor Aplicabile; și nu vom fi răspunzători față de dvs. pentru orice astfel de refuz. Cu excepția cazului în care o astfel de notificare ar fi contrară Legilor Aplicabile, vă vom notifica în modul pe care îl considerăm cel mai potrivit în circumstanțele refuzului (dacă este posibil) motivele refuzului și (în cazul în care este posibilă furnizarea motivelor privind refuzul, iar motivele respective se referă la chestiuni de fapt) procedura pe care o puteți utiliza pentru a corecta orice erori de fapt care au condus la refuz.

14.11 Dvs. confirmați și conveniți că în privința tranzacțiilor care sunt:

- (a) tranzacții de plată în euro în Spațiul Economic European („**SEE**”);
- (b) tranzacții de plată naționale într-o monedă non-euro a unui stat membru al SEE; sau
- (c) tranzacții de plată în SEE care implică conversia între euro și o monedă non-euro a unui stat membru al SEE, și
  - (i) conversia valutară este efectuată în statul membru care are o monedă non-euro; și
  - (ii) în cazul tranzacțiilor de plată transfrontaliere, transferul transfrontalier are loc în euro,

Contul Beneficiar va fi creditat până la finalul zilei lucrătoare următoare zilei lucrătoare în care a fost primit de către noi ordinul de plată respectiv. În cazul în care un ordin de plată este primit de noi după ora 16:00 (ora din Bruxelles) în orice zi lucrătoare, se va considera că a fost primit de noi în următoarea zi lucrătoare.

14.12 În ceea ce privește tranzacțiile de plată din SEE, care implică moneda unui stat membru care nu este acoperit de Clauza 14.11 de mai sus, sunteți de acord că respectivul Cont al beneficiarului va fi creditat până la finalul celei de a patra (4) zi lucrătoare după ziua lucrătoare în care a fost primit de noi ordinul de plată respectiv. În cazul în care un ordin de plată este primit de noi după ora 16:00 (ora din Bruxelles) în orice zi lucrătoare, se va considera că a fost primit de noi în următoarea zi lucrătoare.

14.13 Dacă trimiteți bani către un Cont Beneficiar aflat în SEE, singura opțiune de taxare permisă pentru acea plată va fi Taxarea comună (denumită și „**SHA**”). În aceste scopuri, „**Taxarea comună**” înseamnă că veți plăti comisioanele noastre pentru tranzacția de plată, iar beneficiarul va plăti orice comisioane percepute de furnizorul de servicii de plată al beneficiarului pentru primirea fondurilor. Dacă trimiteți bani unui beneficiar al cărui furnizor de servicii de plată este situat în afara SEE, este probabil să se aplice Taxarea comună, cu excepția cazului în care ne înștiințați că alegeți:

- (a) să aplicați opțiunea de taxare „**OUR**”, prin care plățiți atât comisioanele noastre, cât și comisioanele impuse de furnizorul de servicii de plată al beneficiarului (fapt care poate duce la comisioane sporite pentru dvs. în funcție de tranzacție); sau
- (b) să aplicați opțiunea de taxare „**BEN**”, prin care beneficiarul plății va plăti atât comisioanele noastre, cât și comisioanele percepute de furnizorul de servicii de plată al beneficiarului.

Înțelegeți și sunteți de acord că în cazul în care ne înștiințați că se va aplica opțiunea de taxare OUR sau BEN, vom depune eforturi rezonabile pentru a executa instrucțiunile dvs., cu condiția ca la discreția noastră exclusivă și absolută să putem aplica în continuare Taxarea comună.

14.14 În cazul în care efectuați o plată folosind Contul dvs. General de Client, suma plății va fi dedusă de noi din soldul Contului dvs. General de Client. Trebuie să vă asigurați că aveți fonduri suficiente în Contul dvs. General de Client pentru a acoperi suma Ordinului de Plată sau a Ordinului pe care doriți să îl efectuați utilizând Contul dvs. General de Client. Dacă nu aveți fonduri suficiente în Contul dvs. General de Client, ne rezervăm dreptul de a amâna executarea unui astfel de Ordin de Plată sau Ordine, și putem impune un comision pentru acoperirea costurilor noastre.

14.15 Puteți verifica soldul deținut în Contul dvs. General de Client conectându-vă la Sistemul Online. Informațiile cheie referitoare la plățile efectuate folosind Contul General de Client, inclusiv toate comisioanele și orice alte taxe aplicate Contului dvs. General de Client și istoricul tranzacțiilor, vor fi disponibile (în conformitate cu Legile Aplicabile) prin conectarea la Sistemul Online.

- 14.16 Fiecare tranzacție efectuată folosind Contul General de Client va primi un ID unic al tranzacției, care va fi stabilit în istoricul tranzacțiilor. Trebuie să indicați acest ID al tranzacției atunci când comunicați cu un Reprezentant Ebury cu privire la o anumită tranzacție.
- 14.17 Cu excepția cazului în care convenim altfel, orice răscumpărare din Contul dvs. General de Client va fi efectuată către contul bancar pe care ni l-ați notificat atunci când v-ați înregistrat prima dată pentru a utiliza Serviciile noastre. Puteți solicita o răscumpărare prin Sistemul Online, cu excepția cazului în care convenim altfel.
- 14.18 Înțelegeți și sunteți de acord că, fără a aduce atingere termenilor acestei Clauze 14, putem în orice moment și periodic să amânăm o plată către sau din Contul dvs. General de Client în timp ce investigăm și efectuăm alte verificări și solicitări rezonabile, în scopul asigurării faptului că respectiva plată nu contravine Legilor Aplicabile. Putem suspenda, înceta sau anula orice astfel de plăți pe care le considerăm (la discreția noastră exclusivă și absolută) contrare Legilor Aplicabile.

## **15 Răspunderea pentru executarea incorectă și plățile neautorizate**

- 15.1 În cazul unui Ordin de plată asupra căruia convenim că a fost executat necorespunzător ca urmare a greșelii noastre, vom rambursa imediat suma aferentă în Contul dvs. General de Client. În cazul în care identificați o eroare într-un Ordin de plată, aveți la dispoziție până la cinci (5) zile lucrătoare de la data la care constatați eroarea pentru a ne notifica; ulterior nu vom avea nicio obligație de a investiga sau de a acționa în baza notificării dvs. sau de a efectua o rambursare.
- 15.2 În cazul unei plăți neautorizate din Contul dvs. General de Client, la solicitarea dvs. scrisă, vom rambursa suma de plată neautorizată în Contul dvs. General de Client. Nu vom fi obligați să restituim o astfel de plată:
- (a) în cazul în care acțiunile (sau omisiunile) dvs. au cauzat sau au contribuit la plata neautorizată efectuată din Contul dvs. General de Client;
  - (b) în cazul în care plata neautorizată rezultă din nepăstrarea de către dvs. în siguranță a detaliilor de conectare la Contul dvs. General de Client, a parolei sau altor detalii de securitate;
  - (c) dacă nu ne notificați fără o întârziere nejustificată cu privire la orice Pierdere sau utilizare incorectă a unor detalii de conectare sau a unei parole sau despre orice alt eveniment care ar putea fi considerat în mod rezonabil că ar fi compromis securitatea Contului dvs. General de Client după ce ați luat cunoștință despre un astfel de eveniment, caz în care veți rămâne răspunzător pentru toate Pierderile suportate după ce ați luat cunoștință despre astfel de evenimente; sau
  - (d) dacă nu contestați și nu ne aduceți la cunoștință plata neautorizată în termen de cinci (5) zile lucrătoare de la data plății respective.

## **16 Limitarea utilizării Contului dvs. General de Client**

- 16.1 Putem suspenda sau restricționa în alt mod funcționalitatea Contului dvs. General de Client din orice motive rezonabile legate de securitatea Contului General de Client sau a oricăreia dintre caracteristicile sale de securitate sau dacă suspectăm în mod rezonabil că a avut loc o utilizare neautorizată sau frauduloasă a Contului dvs. General de Client sau că oricare dintre caracteristicile sale de securitate a fost compromisă sau dacă se produce și continuă un Eveniment de Forță Majoră. În orice moment și periodic (la discreția noastră exclusivă și absolută), putem spori sau altfel îmbunătăți verificările noastre de securitate în legătură cu Contul dvs. General de Client și/sau orice Ordin efectuat de dvs.
- 16.2 De asemenea, putem suspenda Contul dvs. General de Client, îi putem restricționa funcționalitatea și/sau reduce limita dvs. de tranzacționare la zero dacă orice Plăți sunt neachitate.
- 16.3 Vă vom notifica cu privire la orice suspendare sau restricționare și la motivele pentru această suspendare sau restricționare în avans sau, în cazul în care acest lucru este imposibil, imediat după ce a fost impusă suspendarea sau restricționarea, cu excepția cazului în care acest lucru ar fi ilegal sau ar compromite interesele noastre de securitate rezonabile.
- 16.4 Vom anula suspendarea și/sau restricționarea cât mai curând posibil după ce motivele pentru suspendare și/sau restricționare încetează.

## **17 Utilizarea de către dvs. a unui Furnizor terț**

- 17.1 Aveți dreptul, în măsura permisă de Legile Aplicabile, în ceea ce privește Contul dvs. General de Client, să utilizați un Furnizor terț.
- 17.2 Dvs. confirmați și conveniți că, dacă utilizați un Furnizor terț, respectivul Furnizor terț:
- (a) în cazul unui AISP, va avea acces la Contul dvs. General de Client și la toate tranzacțiile, datele și alte informații conținute în acestea (care pot include informații sensibile cu caracter personal);
  - (b) în cazul unui PISP, va putea efectua Ordine de plată ca și cum ar fi dvs. sau o Parte autorizată care acționează în numele dvs.; și

- (c) în cazul unei CBIP, va putea solicita confirmarea disponibilității fondurilor în Contul dvs. General de Client, și sunteți de acord că vom acționa cu privire la respectivul acces, instrucțiuni și solicitări ca și cum ar fi furnizate sau acordate de dvs. și vor produce efecte ca și cum ar fi fost acordate de dvs., indiferent dacă sunt sau nu autorizate. Renunțați în mod expres la orice obligații de confidențialitate, protecție a datelor, secret bancar sau secrete profesionale în legătură cu orice astfel de acces.
- 17.3 Putem refuza accesul unui Furnizor terț la Contul dvs. General de Client din orice motive legate de accesul neautorizat sau fraudulos la Contul dvs. General de Client de către respectivul Furnizor terț, inclusiv inițierea neautorizată sau frauduloasă a unui Ordin de plată. Cu excepția cazului în care Legile Aplicabile ne exonerează să transmitem o astfel de notificare vă vom notifica, în modul pe care îl considerăm cel mai potrivit în circumstanțele refuzului accesului și, cu excepția cazului în care suntem exonerati de Legile Aplicabile să furnizăm motivele conexe, motivele refuzului înainte de refuzul accesului, cu excepția cazului în care acest lucru nu este rezonabil posibil, caz în care vă vom notifica cât mai curând rezonabil posibil ulterior. Confirmați că este posibil să ni se solicite să raportăm incidentul autorității competente relevante, furnizând detalii despre caz și motivele privind măsurile luate.
- 17.4 Confirmați și conveniți că este responsabilitatea dvs. și nu responsabilitatea Furnizorului terț respectiv să ne anunțe cu privire la orice Ordin de plată și/sau Ordin neautorizat sau executat incorect sau orice transfer de fonduri neexecutat sau executat necorespunzător în conformitate cu prezentul Contract, în pofida faptului că Ordinele de plată și/sau Ordinul și/sau transferul de fonduri respectiv au fost inițiate prin intermediul unui Furnizor terț, și, de asemenea, că putem să nu luăm în considerare o astfel de notificare primită de la un Furnizor terț.

## **18 Primirea plăților și utilizarea detaliilor de cont în numele dvs.**

- 18.1 Sub rezerva acestei Clauze 18 și a oricăror restricții prevăzute în prezentul Contract, ne puteți solicita detalii despre Contul General de Client pe care le puteți furniza ulterior unor terțe părți, astfel încât să poată trimite fonduri în Contul dvs. General de Client într-o anumită monedă. Putem percepe o taxă pentru acest serviciu; iar furnizarea unui astfel de serviciu este supusă deciziei noastre și Legilor Aplicabile. Este important ca dvs. sau terța parte (după caz) să introduceți detaliile corecte ale contului atunci când efectuați plata pentru transferul de intrare. Detaliile Contului de Client General pe care vi le acordăm vor fi detaliile unui cont deținut de noi, iar fondurile creditate în Contul de Client General vor fi transferate nouă ca beneficiar. La primirea fondurilor de către noi, vom elibera valoarea corespunzătoare pentru a credita Contul dvs. General de Client. Pentru anumite plăți de intrare, vă putem solicita să furnizați informații suplimentare (în conformitate cu obligațiile noastre în temeiul Legilor Aplicabile): de exemplu, vă putem solicita copii ale facturilor pentru una sau mai multe plăți de intrare. Dacă dvs. sau terța parte introduceți detalii incorecte ale contului în ceea ce privește plata și, drept urmare, nu primim fondurile, nu suntem responsabili pentru orice Pierderi pe care dvs. sau terța parte le puteți suporta.
- 18.2 În baza Clauzei 18.1 și a acordului nostru (în scris), puteți primi plăți de la următoarele terțe părți:
- (a) clienții dvs.;
  - (b) furnizori sau alți parteneri comerciali;
  - (c) filialele dvs. sau alte entități juridice din cadrul grupului dvs. corporativ; și/sau
  - (d) dacă vindeți bunuri online, anumite piețe online sau portaluri de plată aprobate de Ebury.
- 18.3 Nu puteți utiliza detaliile Contului dvs. General de Client pentru a seta debite directe sau pentru a primi plăți de la creditori pe termen scurt, cu excepția cazului în care noi convenim altfel în scris.
- 18.4 Vă rugăm să rețineți că valutele acceptate pot fi modificate și pot fi supuse unor restricții suplimentare. Trebuie să vă consultați cu un Reprezentant Ebury pentru a confirma dacă moneda pe care vă așteptați să o primiți este acceptată. Vă rugăm să vizitați site-ul nostru pentru informații suplimentare despre Contul dvs. General de Client. Dacă primiți fonduri într-o monedă diferită de cea a Contului dvs. General de Client, aceste fonduri vor fi convertite în moneda relevantă, la cursul nostru de schimb valutar relevant. Ebury și Afiliații săi nu vor fi responsabili pentru nicio Pierdere pe care o puteți suporta ca urmare a acestui schimb. Dacă primiți fonduri într-o monedă neacceptată, plata poate fi refuzată, iar Ebury și Afiliații săi nu vor fi responsabili pentru nicio Pierdere pe care ați putea-o suporta.
- 18.5 Sunteți responsabil pentru plata tuturor impozitelor și taxelor aferente care vi se pot solicita să le plătiți (în orice jurisdicție) ca urmare a primirii de fonduri utilizând Contul dvs. General de Client. Dacă obligațiile dvs. nu vă sunt clare, trebuie să solicitați consultanță independentă de la un specialist fiscal.
- 18.6 Plățile efectuate în Contul dvs. General de Client pot fi supuse anulării (de exemplu, dacă unul dintre clienții dvs. își exercită drepturile de anulare). Dacă primim o astfel de solicitare, putem deduce suma relevantă din Contul dvs. General de Client și o putem returna plătitorului sau furnizorului de servicii de plată al plătitorului. Ebury și Afiliații săi nu vor fi responsabili pentru Pierderile pe care le-ați putea suporta în consecință.

- 18.7 Nu vom pune la dispoziția diferitelor activități detalii despre Contul General de Client sau nu vom furniza niciun Serviciu pentru a susține tranzacții care implică direct sau indirect sau au legătură cu jocuri de noroc online, pornografie, arme de foc, droguri și accesorii ilegale, medicamente eliberate pe bază de rețetă de farmacii fără licență sau online, documente falsificate, produse care încalcă drepturile de autor sau mărfuri contrafăcute, împrumuturi salariale și case de amanet, criptomonede, sau orice activitate pe care Ebury o consideră ilegală sau contrară Legilor Aplicabile („**Activitate exclusă**”).
- 18.8 La discreția noastră, vă putem atribui unul sau mai multe detalii de cont în numele dvs., care constau dintr-un număr de cont și alte informații necesare pentru a accepta sau a efectua plăți într-o anumită monedă. Aceste detalii de cont sunt o adresă de direcționare pentru Contul dvs. General de Client. Aceasta înseamnă că plățile trimise utilizând aceste detalii de cont vor fi reconciliate în soldul Contului dvs. General de Client. Fondurile primite de noi care fac referire la detaliile de cont în numele dvs. vor fi tratate exact în același mod ca orice alte fonduri pe care le dețineți la noi (consultați Clauza 13).
- 18.9 Eligibilitatea de a utiliza detaliile de cont în numele dvs. poate fi modificată și depinde de anumite restricții specifice țării și de Legile Aplicabile. Ne rezervăm dreptul de a refuza să oferim detalii de cont în numele dvs. Înainte de a vă furniza detaliile de cont în numele dvs., putem solicita informații sau documente suplimentare pentru a ne conforma obligațiilor față de autoritățile de reglementare sau altfel Legilor Aplicabile. Trebuie să ne furnizați aceste informații solicitate într-un interval de timp rezonabil.

## 19 Cum să plasați și să confirmați o Tranzacție

- 19.1 Serviciile referitoare la Contractele spot și Contractele forward („**Serviciile FX**”) descrise în următoarele Clauze 19 la 24 nu constituie furnizarea unei activități a unui cont de plată și nici a unei activități de servicii de plată, nu sunt activități reglementate și, prin urmare, nu sunt supuse reglementării de către NBB conform PSD2 și oricărei Legislații Locale PSD2. În consecință, măsurile de protecție de reglementare oferite utilizatorilor unor astfel de servicii nu se aplică utilizării de către dvs. a Serviciilor FX.
- 19.2 Puteți plasa un Ordin online, prin telefon sau prin e-mail, așa cum este descris în detaliu la Clauza 14.6. Înțelegeți și sunteți de acord că decizia de a încheia sau nu o Tranzacție cu dvs. după primirea Ordinului dvs. este supusă discreției noastre depline.
- 1.1.1 După ce primim Ordinul dvs., vom confirma:
- (a) suma Valutei de vânzare și/sau Valutei de cumpărare;
  - (b) cursul de schimb valutar și/sau spread-ul pe care intenționăm să îl aplicăm;
  - (c) orice Plată care se va efectua în legătură cu respectivul Ordin;
  - (d) orice Marjă care va fi plătită de dvs. ca urmare a unui astfel de Ordin (pe care o putem solicita ulterior la discreția noastră); și
  - (e) orice termeni suplimentari pe care intenționăm să îi aplicăm Tranzacției relevante.
- 19.3 La primirea unui Ordin, vă vom furniza o Chitanță a Tranzacției și o Confirmare a instrucțiunilor de plată, pe care le putem furniza într-o singură comunicare.
- 19.4 Trebuie să revizuiți cu atenție Chitanța Tranzacției și Confirmarea instrucțiunilor de plată și să ne comunicați (i) înainte de Plată și (ii) în decurs de o (1) oră de la primirea Chitanței Tranzacției și/sau a Confirmării instrucțiunilor de plată, dacă sunteți de părere că noi am comis orice eroare în orice astfel de Chitanță a Tranzacției și/sau Confirmare a Instrucțiunilor de Plată. Vă vom furniza o Chitanță a Tranzacției și/sau o Confirmare a instrucțiunilor de plată revizuite cât mai curând posibil. Dacă nu ne transmiteți o comunicare în intervalul de timp indicat mai sus sau dacă efectuați Plata relevantă, înțelegeți și sunteți de acord că se va considera că ați acceptat Chitanța Tranzacției și/sau Instrucțiunile de plată.
- 19.5 În cazul în care confirmați Ordinul (și efectuați Plata în conformitate cu Clauza 21) într-o zi nelucrătoare (sau după orele noastre limită (ale căror detalii vă pot fi puse la dispoziție, la cererea dvs. către un Reprezentant Ebury)), vom procesa Ordinul dv. în următoarea Zi lucrătoare.

## 20 Suspendarea, modificarea sau anularea Tranzacției

- 20.1 Nu puteți anula o Tranzacție pe care ați plasat-o. Totuși, dacă nu am procesat încă Tranzacția:
- (a) puteți corecta orice detalii incorecte ale Contului Beneficiar (deși putem percepe un comision pentru aceasta); sau
  - (b) putem, la latitudinea noastră, să vă permitem să anulați Tranzacția.
- 20.2 Este posibil să respingem, să suspendăm, să întârziem, să modificăm, să refuzăm, să nu luăm în considerare sau să anulăm un Ordin și/sau o Tranzacție, sau să refuzăm să emitem o Chitanță a Tranzacției la discreția noastră exclusivă (inclusiv în

conformitate cu Legile Aplicabile). În cazul în care respingem, suspendăm, întârziem, modificăm, refuzăm, nu luăm în considerare sau anulăm un Ordin și/sau o Tranzacție, vă vom notifica cât mai curând posibil și, în măsura permisă de Legile Aplicabile, vom lua toate măsurile rezonabile pentru a vă înștiința cu privire la motivele refuzului.

- 20.3 Putem modifica o Tranzacție dacă survine un Eveniment de Forță Majoră și dacă în opinia noastră se impun în acest caz măsuri rezonabile pentru a evita suportarea de Pierderi. O astfel de modificare nu va modifica drepturile și obligațiile părților în temeiul prezentului Contract.
- 20.4 Trebuie să vă asigurați că aveți fonduri suficiente în Contul dvs. General de Client pentru a acoperi suma oricărei Tranzacții pe care doriți să o efectuați utilizând Contul dvs. General de Client. Dacă nu aveți fonduri suficiente în Contul dvs. General de Client, putem amâna data de executare a Tranzacției și putem impune o taxă pentru acoperirea costurilor noastre.
- 20.5 Înțelegeți și sunteți de acord că, în cazul în care o tranzacție este anulată:
- (a) dacă am primit deja Suma de plată, vom returna și credita această sumă în contul inițial, cu condiția ca în cazul în care stabilim (la discreția noastră exclusivă și absolută) că respectivul curs de schimb valutar și/sau spread de la momentul returnării este diferit de cel care a fost aplicat la momentul Ordinului respectiv sau după cum este indicat în Chitanța Tranzacției, suma returnată va fi supusă cursului de schimb valutar și/sau spread-ului existent la acea dată (ceea ce poate determina ca o astfel de sumă returnată să fie mai mare sau mai mică decât Suma inițială de plată);
  - (b) nu vom rambursa niciun comision pe care ni l-ați plătit în legătură cu respectiva Tranzacție/Ordin; și
  - (c) este posibil să vă solicităm să plătiți un comision suplimentar (care va fi convenit cu dvs. la momentul respectiv) cu scopul de a efectua anularea respectivă.

## 21 Plata

- 21.1 Trebuie să achitați Suma integrală de plată (fie din Contul dvs. General de Client, fie altfel) la sau înainte de Data de livrare. Dacă nu am primit Suma de plată până la Data de livrare (sau orice modificare convenită la Data de livrare în conformitate cu Clauza 22.7), este posibil:
- (a) să refuzăm să efectuăm Tranzacția; și/sau
  - (b) să închidem Tranzacția.
- 21.2 Neefectuarea Plății în conformitate cu această Clauză 21 va constitui o încălcare semnificativă a prezentului Contract și veți fi complet răspunzător pentru orice Pierderi pe care noi sau Afiliații noștri le suferim ca urmare a unei astfel de încălcări (inclusiv, dar fără limitare la, orice Pierdere suportată de noi sau Afiliații noștri ca urmare a Închiderii).
- 21.3 Fără a aduce atingere oricărui alte drepturi și căi de atac disponibile pentru noi în temeiul Legilor Aplicabile sau în conformitate cu prezentul Contract, putem percepe dobânzi (în măsura permisă de Legea aplicabilă) pentru orice sumă neplătită care ne este datorată în temeiul prezentului Contract la Rata dobânzii. Aceste dobânzi se vor acumula zilnic începând cu (și inclusiv) data scadenței inițiale a plății până la (dar excluzând) data efectivă a plății în fondurile compensate.

## 22 Contracte forward

- 22.1 Putem conveni periodic să încheiem un Contract forward cu dvs. Înțelegeți și sunteți de acord că:
- (a) cumpărăm și vindem valută numai în scopuri non-speculative și nu vom tranzacționa cu dvs. dacă intenționați să încheiați Contracte forward ca o investiție sau pentru a obține profit prin speculații pure asupra mișcărilor cursului de schimb;
  - (b) vom încheia un Contract forward cu dvs. numai dacă suntem convingeți că încheiați o astfel de Tranzacție (i) din motive non-speculative și (ii) pentru a facilita plata de către dvs. a bunurilor, serviciilor și/sau investițiilor directe; și
  - (c) ne veți notifica imediat dacă scopul Contractului dvs. forward (i) a încetat să fie unul de facilitare a plății bunurilor, serviciilor și/sau investițiilor directe identificabile sau (ii) ar putea fi considerat ca fiind din motive speculative.
- 22.2 În orice moment și periodic, vă putem informa la discreția noastră cu privire la un Apel în marjă. Înțelegeți și sunteți de acord că în cazul în care considerăm (la discreția noastră exclusivă), că valoarea Marjei pe care ne-ați transferat-o în temeiul prezentului este insuficientă pentru a asigura sau a garanta în alt mod obligațiile și pasivele dvs. față de noi, putem efectua Apeluri suplimentare în marjă către dvs.
- 22.3 În cazul unui Apel în marjă, trebuie să transferați valoarea Marjei respective (sau suma Marjei suplimentare, în funcție de caz) în Contul nostru nominalizat în termen de (i) douăzeci și patru (24) de ore de la momentul la care vă notificăm cu privire la un Apel în marjă sau (ii) data scadenței prevăzută în Chitanța Apelului în marjă (dacă este cazul), oricare dintre acestea survine mai târziu.

- 22.4 La furnizarea către noi a unei Marje, sunteți de acord că astfel de sume (i) vor deveni proprietatea absolută a noastră, libere de orice capital, drepturi, titluri sau interese ale dvs.; (ii) pot fi utilizate de noi în desfășurarea obișnuită a activității noastre, inclusiv fără limitare pentru a acoperi orice expunere pe care o putem avea față de un furnizor de lichidități terț cu care am încheiat tranzacții pentru acoperirea expunerii noastre; (iii) nu vor fi menținute de noi într-un cont segregat; (iv) nu vor fi supuse unui trust, considerat sau altfel, în favoarea dvs. și (v) reprezintă o creanță negarantată împotriva noastră pentru o sumă egală cu o astfel de sumă și nu reprezintă o creanță, prin intermediul trustului sau în alt mod față de Marjă sau orice active ale sau sub controlul Ebury.
- 22.5 Dacă în orice moment și periodic stabilim că Marja pe care ne-ați transferat-o este mai mare decât suma pe care o solicităm în scopul asigurării sau acoperirii în alt mod a obligațiilor și pasivelor dvs. față de noi în temeiul prezentului, vă vom notifica despre existența respectivei Marje în exces. În orice moment după notificarea dvs. de către noi:
- (a) puteți solicita returnarea oricărei Marje în exces; și
  - (b) cu condiția ca noi să stabilim că există în continuare o Marjă în exces în ziua în care faceți o astfel de cerere, vă vom returna cât mai curând posibil excedentul respectiv (dacă este cazul).
- 22.6 Nu aveți dreptul să primiți nicio dobândă pentru Marja furnizată nouă.
- 22.7 Ne puteți solicita să avansăm (livrăm în avans) Data Livrării sau să extindem (să reportăm) Data Livrării în legătură cu întregul sau numai o parte din Contractul dvs. forward. Dacă, la latitudinea noastră, suntem de acord să facem acest lucru, confirmați că putem ajusta Suma de plată pentru a reflecta noua Dată de livrare.
- 22.8 Dacă dvs. solicitați și noi suntem de acord să închidem un Contract forward înainte de scadența sa inițială sau înainte de data sa de încetare, pot exista întârzieri în returnarea Marjei (supusă oricăror deduceri pe care le putem face din respectiva Marjă în conformitate cu termenii prezentului Contract) către dvs. în timp ce închidem sau altfel încheiem orice tranzacție pe care am încheiat-o cu furnizorii noștri de lichidități, iar acești furnizori de lichidități ne returnează marja aferentă acestor tranzacții.
- 22.9 Este posibil să vă solicităm să încheiați un act adițional privind creditul și marja pentru anumite Contracte la termen. În măsura în care încheiați un astfel de act adițional privind creditul și marja, veți avea obligația să respectați orice termeni conținuți în cadrul acestuia.

### 23 Ordin Limită

- 23.1 Atunci când suntem de acord să acceptăm un Ordin Limită din partea dvs., deși vom lua măsurile rezonabile pentru a schimba bani la cursul de schimb specificat în decursul perioadei de timp convenite, Ebury nu garantează că vom putea efectua un schimb valutar la rata specificată în legătură cu respectivul Ordin Limită și conveniți că vom efectua conversia la un curs diferit de cursul de schimb valutar specificat. În cazul în care nu putem executa un Ordin Limită pentru dvs. în perioada de timp convenită, vom încerca să vă notificăm în cazurile permise de Legile aplicabile.
- 23.2 Dacă ultima zi a perioadei de timp convenite cade într-o zi lucrătoare, Ordinul dvs. Limită va expira în ziua lucrătoare precedentă.
- 23.3 Puteți anula un Ordin Limită în orice moment (prin telefon sau printr-un e-mail ce a fost adus la cunoștința noastră), până la momentul în care vom începe conversia/tranzacția aferentă în legătură cu Ordinul Limită respectiv.
- 23.4 După executarea cu succes a unui Ordin Limită, vă vom furniza o Chitanță a tranzacției care va include detaliile Tranzacției.

### 24 Închidere

- 24.1 Fără a aduce atingere drepturilor părților în temeiul Clauzei 10 de mai sus, putem închide oricare sau toate Tranzacțiile pe care le aveți cu noi, fără a vă notifica:
- (a) dacă nu efectuați orice Plată către noi la scadență (inclusiv, fără limitare, plata Marjei);
  - (b) dacă nu ne furnizați informații pe care le-am solicitat de la dvs.;
  - (c) orice garanție, declarație sau angajament pe care l-ați făcut este sau devine, în opinia noastră inexact, incorect sau înșelător;
  - (d) în cazul în care sunteți supus unui Act de insolvență;
  - (e) dacă întreprindeți orice acțiune (sau vă abțineți să întreprindeți orice acțiune) care ne plasează pe noi sau pe dvs. într-un caz de încălcare a Legilor aplicabile;
  - (f) dacă îndeplinirea obligațiilor noastre în temeiul prezentului Contract devine ilegală sau contravine Legilor aplicabile;
  - (g) dacă încălcați orice termen al prezentului Contract;



- (h) Tranzacția este în afara plafonului nostru de risc;
- (i) dacă decidem la propria noastră discreție că raportul nostru cu dvs. prezintă un risc comercial pentru noi sau pentru oricare dintre Afiliații noștri; sau
- (j) dacă în orice moment pe durata unui Contract forward, ne notificați sau aflăm în alt mod că scopul acestui Contract forward (i) nu mai este acela de a facilita plata de către dvs. pentru bunurile, serviciile identificabile și/sau investițiile directe sau (ii) ar putea fi considerat ca fiind încheiat sau ca fiind în continuare menținut de dvs., pentru motive speculative.

24.2 Dacă închidem una sau mai multe Tranzacții în conformitate cu această Clauză 24, sau suntem de acord să închidem o anumită Tranzacție în urma unei cereri din partea dvs.:

- (a) în cazul în care am ales să închidem oricare sau toate Tranzacțiile curente în urma producerii oricăruia din evenimentele/circumstanțele specificate în Clauză 24.1, vom anula orice Ordine în așteptare și nu vom fi obligați să acceptăm alte instrucțiuni sau Ordine ulterioare de la dvs.;
- (b) vom răscumpăra/vinde moneda pe care am vândut-o/cumpărat-o pentru dvs. în legătură cu Tranzacția(Tranzacțiile) relevantă(relevante) la orice rată a pieței care ne este disponibilă. Dacă suferim orice pierderi, veți fi răspunzător față de noi pentru valoarea pierderii respective (precum și pentru orice costuri suportate de noi);
- (c) în cazurile permise de Legile aplicabile, nu vă vom plăti profitul care decurge din închidere;
- (d) confirmați că valoarea oricărei Pierderi suferite de noi, obținută la Închiderea unei Tranzacții, reprezintă o creanță pe care ne-o veți datora, și sunteți de acord să deducem imediat valoarea totală a oricărei Pierderi (împreună cu orice costuri) din Contul dvs. General de Client (dacă sunt disponibile fonduri pentru a face acest lucru);
- (e) dacă suma pe care încercăm să o recuperăm de la dvs. depășește valoarea oricărei Marje sau a oricărui fonduri disponibile în Contul dvs. General de Client, trebuie să ne plătiți imediat soldul restant, după ce ați fost notificat de noi cu privire la suma totală datorată; și
- (f) vă putem percepe dobândă pentru orice sumă pe care ne-o datorați după Închidere la o rată a dobânzii pentru perioada de la (și inclusiv) data scadentă inițială până la (dar excluzând) data efectivă a plății.

## 25 Obligația de confidențialitate

25.1 Conform Clauzei 25.2, fiecare parte trebuie:

- (a) să păstreze confidențialitatea tuturor Informațiilor confidențiale și să nu le divulge niciunei persoane; și
- (b) să se asigure că toate părțile de mai jos respectă aceste cerințe:
  - (i) reprezentanții săi;
  - (ii) fiecare persoană conectată cu ea;
  - (iii) reprezentanții fiecărei persoane conectate.

25.2 O parte poate divulga sau permite divulgarea Informațiilor confidențiale:

- (a) reprezentantului, oficialilor, angajaților, auditorilor, asiguratorilor sau consilierilor săi profesionali, în măsura necesară pentru a permite părții să își îndeplinească sau să își exercite oricare dintre îndatoririle sau drepturile sale în temeiul prezentului Contract;
- (b) către oricare dintre cesionarii săi autorizați;
- (c) atunci când divulgarea este impusă de (i) lege, (ii) regulile sau orice ordin al oricărei instanțe, tribunal sau autoritate de reglementare competentă; sau (iii) organism de reglementare sau guvernamental care are jurisdicție asupra acestuia sau asupra oricăruia dintre Afiliații săi (inclusiv, fără limitare, în cazul în care divulgarea informațiilor este necesară în scopul respectării oricăror obligații legale de raportare);
- (d) în măsura în care Informațiile confidențiale devin disponibile public sau în general cunoscute publicului la momentul divulgării, altfel decât ca rezultat al încălcării acestei Clauze; sau
- (e) către o autoritate fiscală relevantă, în măsura necesară pentru gestionarea adecvată a relațiilor de impozitare ale părții respective sau ale oricăruia dintre Afiliații săi; sau
- (f) dacă are aprobarea scrisă prealabilă a celeilalte părți în legătură cu dezvăluirea.

25.3 Dacă o parte intenționează să divulge Informații confidențiale într-un mod permis de Clauza 25.2 (c), în limita rezonabil posibilă aceasta:

- (a) va transmite celeilalte părți în avans o notificare despre acest lucru și o copie a informațiilor pe care intenționează să le divulge;
- (b) va permite celeilalte părți să dea declarații sau să formuleze obiecții cu privire la divulgare; și
- (c) va lua în considerare declarațiile și obiecțiile rezonabile formulate de cealaltă parte.

25.4 Îndatoririle din această Clauză vor continua să se aplice după încheierea prezentului Contract, fără limită în timp.

## 26 Protecția datelor

Vom respecta cerințele Regulamentului UE General privind Protecția Datelor (cu modificările, completările și înlocuirile corespunzătoare) și legislația aplicabilă de implementare națională în îndeplinirea obligațiilor noastre asumate prin prezentul Contract și vom respecta orice solicitare sau îndrumare rezonabilă oferită de Client, care se datorează direct cerințelor legislației relevante privind protecția datelor. Datele cu caracter personal păstrate de Ebury în legătură cu dvs. pot include, fără limitare, informații de identificare, informații de contact și informații financiare. Aceste date cu caracter personal pot proveni din (i) modul în care interacționați cu Ebury, de exemplu, utilizarea de către dvs. a Serviciilor; (ii) modul în care utilizați Contul de plată, inclusiv informații despre plățile pe care le efectuați și primiți, cum ar fi suma, moneda și detaliile beneficiarului; (iii) persoane numite să acționeze în numele dvs., agenții de referință de credit sau agenții de prevenire a fraudei. Dacă descărcați orice aplicații mobile sau utilizați orice platforme online, acestea pot conține solicitări suplimentare privind consimțământul dvs. de a utiliza informațiile sau datele dvs. cu caracter personal. Dacă oferiți către Ebury informații despre alte persoane pe care Ebury le utilizează pentru a furniza Serviciile, confirmați că ați obținut consimțământul acestor persoane pentru a furniza informațiile către Ebury. Ebury colectează și utilizează date cu caracter personal pentru a ne permite (și, în cazurile relevante, pentru a permite Afiliaților noștri) (i) să vă furnizăm Serviciile; (ii) să evaluăm riscurile noastre asociate cu furnizarea acestor Servicii; (iii) să dezvoltăm produse și servicii noi și îmbunătățite, inclusiv efectuarea de analize de piață și de produse; (iv) să efectuăm verificări de reglementare și să ne îndeplinim obligațiile față de autoritățile de reglementare; (v) să prevenim și să detectăm fraudă, spălarea banilor, furtul de identitate și alte infracțiuni; (vi) să analizăm, să evaluăm și să îmbunătățim serviciile oferite clienților noștri și în scopuri privind formarea și calitatea; (vii) să respectăm Legile Aplicabile și (viii) să permitem Ebury să își exercite drepturile în temeiul prezentului Contract, dacă este necesar. Ebury poate transfera date cu caracter personal furnizorilor de servicii terți, Afiliaților noștri sau agenților și consultanților Ebury (inclusiv subcontractanților acestora), pe baza acordului ca aceștia să le păstreze confidențialitatea. Ebury poate, de asemenea, transfera date cu caracter personal unor terțe părți pentru a preveni fraudă (inclusiv agențiile de prevenire a fraudelor), organismelor de reglementare și autorităților din SEE, Marea Britanie și din străinătate în conformitate cu îndatoririle lor (cum ar fi prevenirea infracțiunilor sau conform altor cerințe ale Legilor Aplicabile), agențiilor de referință de credit și agențiilor de verificare a identității (și altor surse de informații care ajută la verificarea rating-ului dvs. de credit și a identității dvs.). O înregistrare a acestui proces poate fi păstrată de către terți și poate fi utilizată pentru a ajuta alte companii să verifice rating-ul dvs. de credit și identitatea dvs., precum și să prevină fraudă. Poate fi necesar, de asemenea, ca Ebury să ofere auditorilor, consultanților săi profesionali, agenților sau subcontractanților săi acces la datele cu caracter personal, sau oricărei persoane care este interesată de activitatea Ebury. Ebury poate transmite date cu caracter personal în afara Spațiului Economic European („SEE”) către jurisdicții care ar putea să nu aibă un standard echivalent de legi privind confidențialitatea datelor ca cel din Europa sau SEE. În cazul în care Ebury realizează acest lucru, va lua măsurile necesare pentru protejarea datelor cu caracter personal. Pentru informații suplimentare privind politica noastră de confidențialitate, vă rugăm să consultați politica relevantă de la Anexa 2 (Politicile de confidențialitate).

## 27 Termenii Amazon

27.1 Această Clauză 27 se va aplica în măsura în care vă înregistrați Contul de Client General pentru a primi plăți de la Amazon.

27.2 Veți informa imediat Ebury dacă v-ați înregistrat Contul de Client General pentru a primi plăți de la Amazon.

27.3 Veți furniza imediat companiei Ebury detalii cu privire la toate conturile bancare de depozit și/sau Contul Beneficiarului (un „BBA”) pe care le utilizați cu scopul de a transfera sau de a deconta fonduri din Contul dvs. de Client General, inclusiv:

- (a) codul bancar (dacă este cazul);
- (b) codul bancar secundar (dacă este cazul);
- (c) țara băncii;
- (d) tipul de cont bancar;
- (e) denumirea băncii;
- (f) numărul contului; și
- (g) confirmarea că dețineți controlul asupra și accesul la fiecare BBA.

- 27.4 Ebury poate solicita informații suplimentare de la dvs. în orice moment așa cum ne va solicita Amazon, iar dvs. veți coopera în totalitate în legătură cu orice astfel de solicitare.
- 27.5 Ebury va partaja anumite informații despre dvs. și Contul dvs. de Client General cu Amazon, așa cum sunt detaliate în politica de confidențialitate indicată la Clauza 26 (Protecția datelor) din Acord. Putem continua să partajăm informațiile dvs. cu Amazon după încetarea Acordului.
- 27.6 Autorizați compania Ebury să debiteze sau să retragă orice sume din Contul dvs. de Client General pe care Amazon le stabilește că le datorați către Amazon (la alegerea sa exclusivă) conform Acordului dvs. cu Amazon.
- 27.7 Ebury nu va fi răspunzătoare față de dvs. pentru:
- (a) Niciun act sau omisiune din partea Amazon inclusiv cele rezultând din încheierea de către dvs. a acestui Acord; și
  - (b) Nicio sumă pe care Ebury o retrage sau debitează din Contul dvs. de Client General atunci când acționează pe baza instrucțiunilor din partea Amazon.
- 27.8 Conveniți să ne despăgubiți pentru orice Pierdere care decurge din utilizarea Contului dvs. de Client General cu Amazon.
- 27.9 Orice probleme sau litigii în legătură cu utilizarea Contului dvs. de Client General cu Amazon vor fi soluționate direct între dvs. și Amazon.

## 28 Alți termeni importanți

- 28.1 Ebury Partners Belgium (NV/SA) este o companie înființată în Belgia, înregistrată la Crossroads Bank for Enterprises sub numărul 0681.746.187, cu sediul social la Avenue des Art 52, B-1000 Bruxelles, Belgia, fiind autorizată ca instituție de plată de către Banca Națională a Belgiei.
- 28.2 Cu excepția cazului în care se prevede altfel în mod expres, nu se aplică niciun termen expres al prezentului Contract (și niciun termen implicit în baza prezentului) de către nicio persoană care nu este parte la prezentul Contract.
- 28.3 Putem conveni să comunicăm cu dvs. în una sau mai multe limbi, în funcție de locația Reprezentantului Ebury care vă furnizează Serviciile. Limba principală utilizată de Ebury pentru desfășurarea activității este limba engleză, iar dacă nu ați convenit altfel în mod expres, comunicările de la dvs. către noi (în special notificări legale, corespondența și documentația) vor fi în limba engleză.
- 28.4 Orice notificare sau altă informare solicitată prin prezentul Contract va fi transmisă celeilalte părți, prin transmiterea personală; transmiterea prin poștă înregistrată cu plata în avans; sau transmiterea prin e-mail sau prin mijloace similare de comunicare către cealaltă parte. Orice notificare sau informare oferită prin poștă în modul prevăzut la această Clauză 28.4, care nu este returnată expeditorului ca fiind nelivrată, va fi considerată transmisă în decurs de cinci (5) zile lucrătoare după depunerea la oficiul poștal a plicului care conține respectiva notificare sau informare. Orice notificare sau informare transmisă prin e-mail sau mijloace similare de comunicare va fi considerată transmisă în mod corespunzător la data transmiterii (cu excepția cazului în care notificarea sau informarea este returnată expeditorului ca fiind nelivrată). Transmiterea oricărui document în scopul oricăror proceduri legale în legătură cu sau decurgând din prezentul Contract va fi efectuată de oricare dintre părți, determinând transmiterea acestuia către cealaltă parte la sediul său social sau la ultima sa adresă cunoscută, după caz.
- 28.5 Putem asculta sau înregistra apeluri telefonice cu dvs. (sau cu oricare dintre Părțile dvs. autorizate) pentru:
- (a) a verifica faptul că îndeplinim corect instrucțiunile dvs. și că ne îndeplinim obligațiile de reglementare;
  - (b) a ajuta la detectarea sau prevenirea fraudei sau a altor infracțiuni;
  - (c) a ne îmbunătăți Serviciile; și/sau
  - (d) în măsura permisă de Legile Aplicabile, a utiliza în orice litigiu sau procedură legală.
- 28.6 În cazul în care orice prevedere a prezentului Contract este considerată neaplicabilă, ilegală sau neexecutorie, în totalitate sau în parte, celelalte (o parte din) prevederi vor rămâne în vigoare și vor continua să producă efecte.
- 28.7 Pentru furnizarea serviciilor în temeiul acestui Acord este posibil să utilizăm serviciile Afiliaților noștri. Ne autorizați să utilizăm serviciile acestor Afiliați pentru furnizarea serviciilor, fără consimțământul dvs. ulterior și conform termenilor stabiliți de noi.
- 28.8 Înțelegeți și sunteți de acord că avem dreptul ca, în orice moment și periodic, și fără consimțământul dvs. ulterior, să transferăm (indiferent dacă prin novatie, cesiune, garanție sau în alt mod) toate sau orice parte a drepturilor și/sau obligațiilor noastre în baza prezentului Contract și/sau Tranzacții (inclusiv, fără limitare, orice drepturi și/sau obligații în legătură cu orice Marjă reținută de noi).
- 28.9 Nu aveți dreptul să cesionați, percepeți, transferați sau acordați nicio garanție asupra niciunui dintre drepturile sau obligațiile care vă revin în temeiul prezentului Contract, fără consimțământul nostru prealabil scris și expres.

28.10 Nicio neîndeplinire sau întârziere a oricăreia dintre părți în exercitarea oricăruia din drepturile sale în baza prezentului Contract sau în temeiul Legilor Aplicabile nu va fi considerată o renunțare la respectivele drepturi sau la orice altă măsură reparatorie sau drept, și nici nu va împiedica sau restricționa exercitarea ulterioară a respectivelor drepturi sau a oricărui alt drept sau măsuri reparatorii. Nicio exercitare singulară sau parțială a respectivului drept sau măsuri reparatorii nu va împiedica sau restricționa exercitarea ulterioară a respectivelor drepturi sau a oricărui alt drept sau măsuri reparatorii.

28.11 În măsura în care sunteți înregistrat în sau aveți sediul în Italia:

- (a) limitările stabilite la Clauza 6.7 de mai sus nu se vor aplica în cazul neglijenței grave sau conduitei noastre intenționat necorespunzătoare;
- (b) nu veți avea nicio obligație să achitați nicio dobândă acumulată sau capitalizată în măsura în care orice astfel de sumă este contrară oricăror prevederi a legislației italiene (inclusiv, pentru evitarea oricăror dubii, Articolul 1283 din Codul Civil din Italia sau Articolul 120 din Decretul legislativ nr. 385 din 1 septembrie 1993 ("**Legea bancară consolidată**") și orice reglementări de implementare aferente, așa cum au fost modificate, completate sau implementate periodic);
- (c) dacă Rata dobânzii aplicabilă (inclusiv orice comisioane și costuri aplicabile în legătură cu acest Acord) depășește pragul ratei permis de legea nr. 108 din 7 martie 1996 sau de orice lege anti-camătă și regulament de implementare aplicabile în Italia, această Rată a dobânzii va fi automat redusă în măsura necesară pentru a permite ca aceasta să respecte orice lege aplicabilă; și
- (d) în temeiul Articolului 126-bis, alineatul 3 din Legea Bancară Consolidată, părțile convin că prevederile Titlului VI, Capitolul II-bis din Legea Bancară Consolidată și toate reglementările de implementare, inclusiv "Prevederile cu privire la transparența tranzacțiilor și serviciilor bancare și financiare. Corectitudinea relațiilor dintre intermediari și clienți" emise de Banca din Italia pe data de 29 iulie 2009, așa cum pot fi modificate periodic, nu se vor aplica la acest Acord și că prevederile incluse în acest Acord vor prevala în orice caz de conflict asupra celor incluse la Titlul VI, Capitolul II-bis din Legea Bancară Consolidată și toate reglementările de implementare, inclusiv "Prevederile cu privire la transparența tranzacțiilor și serviciilor bancare și financiare. Corectitudinea relațiilor dintre intermediari și clienți" emise de Banca din Italia pe data de 29 iulie 2009, așa cum pot fi modificate periodic.

28.12 . Prezentul Contract și orice litigiu sau cerere care rezultă din sau în legătură cu acesta sau cu obiectul sau constituirea, interpretarea, îndeplinirea și/sau încetarea Contractului (inclusiv dispute sau cereri non-contractuale) vor fi guvernate de și interpretate exclusiv în conformitate cu legile din Anglia și Țara Galilor.

28.13 Fiecare parte convine în mod irevocabil că instanțele din Anglia vor avea jurisdicție exclusivă pentru a soluționa orice litigiu sau cerere care decurge din sau în legătură cu prezentul Contract sau obiectul ori constituirea, interpretarea, îndeplinirea și/sau încetarea sa (inclusiv dispute sau cereri non-contractuale). În acest sens, fiecare parte se supune în mod irevocabil jurisdicției instanțelor din Anglia și renunță la orice obiecție privind exercitarea unei astfel de jurisdicții. De asemenea, fiecare parte renunță irevocabil la orice obiecție privind recunoașterea sau punerea în aplicare în instanțele din orice altă țară a unei hotărâri judecătorești pronunțate de o instanță din Anglia, care își exercită jurisdicția în conformitate cu această Clauză 28.12.

## Anexa privind comisioanele: Informații despre comisioane și taxe

### Despre această Anexă privind comisioanele

În această Anexă privind comisioanele, puteți vedea o descriere a comisioanelor și taxelor pe care le putem percepe în legătură cu Serviciile noastre. Această Anexă privind comisioanele face parte din Contractul de raport comercial cu Ebury – Clienți corporativi („Contractul”).

În unele cazuri, putem utiliza o structură de comisioane care diferă de comisioanele și taxele descrise mai jos, care va fi convenită de la un caz la altul. Aceasta include, fără limitare, servicii de plată în bloc, soluții personalizate sau servicii care necesită un cadru sau o implementare specială, printre altele.

| Descriere   | Comisioanele și taxele noastre   |
|---|--|
| Deveniți un client Ebury  | Gratuit  |
| Păstrarea soldurilor în mai multe monede  | Gratuit  |
| Declarații  | Gratuit  |
| Accesarea sistemului nostru online  | Gratuit  |
| Obțineți detalii unice despre cont în numele dvs. pentru a face încasări și anumite tipuri de plăți | Putem percepe o taxă pentru a vă furniza detalii unice despre cont în numele dvs. (vă vom informa în prealabil când este cazul).   |
| Încasare plăți  | Gratuit  |
| Efectuare plăți   | <p>În mod normal, percepem un comision pentru Transferurile pe care le efectuați. Acest comision poate varia în funcție de moneda, opțiunea de taxare, țara de destinație și ruta de plată, printre alți factori.</p> <p>Atunci când creați sau adăugați un Transfer prin Sistemul nostru online, veți vedea comisionul aplicabil plății înainte de a confirma Transferul. De asemenea, puteți solicita Reprezentantului Ebury informații despre comisioanele aplicabile plăților în orice moment. În plus, comisioanele aferente plăților sunt indicate în confirmările sau chitanțele relevante.</p> |
| Efectuarea de retrageri din contul dvs.   | Facturate ca o plată pe care o efectuați (vedeți sus).   |
| Tranzacții  | Putem percepe un comision pentru procesarea unei Tranzacții („Comision aferent Tranzacției”). Atunci când creați o Tranzacție prin Sistemul nostru online, veți vedea Comisionul aplicabil Tranzacției înainte de a confirma Tranzacția. De asemenea, puteți solicita Reprezentantului Ebury informații despre Comisioanele aplicabile Tranzacțiilor în orice moment. În plus, Comisioanele aferente Tranzacțiilor vor fi indicate în Chitanțele Tranzacțiilor.  |
| Sume sau plăți scadente   | Putem percepe dobânzi cu privire la orice sumă care ne este datorată în conformitate cu Contractul.  |

## ANEXA 1

### PROCESUL DE FORMULARE A PLÂNGERILOR

| Locația Clientului    | Adresa   | Politica  |
|-----------------------|--|---|
| <b>Belgia</b>         | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium NV/SA<br>Avenue des Arts 52-2<br>1000 Brussels<br>Belgia<br>complaintsbe@ebury.com   | <a href="https://www.ebury.be/nos-conditions-generales/complaints-policy/">https://www.ebury.be/nos-conditions-generales/complaints-policy/</a>                   |
| <b>Bulgaria</b>       | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium SA/NV<br>Bulgarian Branch<br>Ellipse Center<br>Boulevard "Tsarigradsko shose" 96, fl.<br>3 Sofia, 1784<br>Bulgaria<br>complaintsbg@ebury.com | <a href="https://go.on.ebury.com/l/883673/2022-03-14/2msg7">https://go.on.ebury.com/l/883673/2022-03-14/2msg7</a>   |
| <b>Republica Cehă</b> | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium NV/SA<br>Avenue des Arts 52-2<br>1000 Brussels<br>Belgia<br>complaintscz@ebury.com   | <a href="https://www.ebury.cz/pravni-predpisy/zasady-vyrizovani-stiznosti/">https://www.ebury.cz/pravni-predpisy/zasady-vyrizovani-stiznosti/</a>                 |
| <b>Franța</b>         | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium SA/NV<br>52 rue de la Victoire<br>75009 Paris<br>Franța<br>complaintsfr@ebury.com  | <a href="https://www.ebury.fr/legal/complaints-policy/">https://www.ebury.fr/legal/complaints-policy/</a>   |
| <b>Germania</b>       | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium NV/SA<br>Georg-Glock-Str. 3<br>40474 Dusseldorf<br>Germania<br>complaintsde@ebury.com  | <a href="https://www.ebury.de/allgemeine-geschäftsbedingungen/beschwerdeverfahren/">https://www.ebury.de/allgemeine-geschäftsbedingungen/beschwerdeverfahren/</a> |
| <b>Grecia</b>         | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium Greek Branch<br>H. Sabbagh S. Khoury 3 (ex Premetis)<br>Marousi, 15125<br>Grecia<br>complaintsgr@ebury.com                                   | <a href="https://www.ebury.gr/θέματα-βομοθεσίας/complaints-policy/">https://www.ebury.gr/θέματα-βομοθεσίας/complaints-policy/</a>                                 |
| <b>Italia</b>         | Italian Complaints Office<br>Ebury Partners Belgium SA/NV<br>Succursale Italiana<br>Via Filippo Sassetti n.32<br>20124 Milano<br>complaintsit@ebury.com                                      | <a href="https://www.ebury.it/legale/complaints-policy/">https://www.ebury.it/legale/complaints-policy/</a>   |
| <b>Luxembourg</b>     | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium NV/SA<br>Avenue des Arts 52-2 1000 Brussels<br>Belgia<br>complaintslu@ebury.com  | <a href="https://www.ebury.lu/legal/complaints-policy/">https://www.ebury.lu/legal/complaints-policy/</a>   |

|                      |  |   |
|----------------------|--|---|
| <b>Țările de Jos</b> | Compliance Department Ebury<br>Nederland<br>Viñoly Amsterdam Zuidas<br>Claude Debussylaan 26<br>1082MD Amsterdam<br>complaintsnl@ebury.com                               | <a href="https://www.ebury.nl/legal/klachtenbeleid/">https://www.ebury.nl/legal/klachtenbeleid/</a>   |
| <b>Polonia</b>       | Oficer ds. Compliance<br>Ebury Partners NV / SA Oddział w<br>Polsce<br>ul. Królewska 18,<br>00-103 Warszawa<br>complaintspl@ebury.com                                    | <a href="https://www.ebury.pl/regulacje-prawne/polityka-rozpatrywania-reklamacji/">https://www.ebury.pl/regulacje-prawne/polityka-rozpatrywania-reklamacji/</a> |
| <b>Portugalia</b>    | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium SA Sucursal<br>em Portugal<br>Av. da Liberdade 225 4º Dto, 1250-<br>142 Lisabona<br>complaintspt@ebury.com               | <a href="https://www.ebury.pt/legal/reclamacoes/">https://www.ebury.pt/legal/reclamacoes/</a>   |
| <b>România</b>       | Compliance Department<br>Ebury Partners Belgium Sucursala<br>Bucuresti<br>Bulevardul Primăverii 19 – 21, etaj 2<br>011972 Bucuresti<br>România<br>complaintsro@ebury.com | <a href="https://www.ebury.ro/precizari-legale/politica-de-reclamatii/">https://www.ebury.ro/precizari-legale/politica-de-reclamatii/</a>                       |
| <b>Spania</b>        | Servicio de Atención al Cliente Ebury<br>Partners Belgium Sucursal en España<br>Calle General Álvarez de Castro, 26<br>Madrid, 28010<br>España<br>complaintses@ebury.com | <a href="https://www.ebury.es/legal/politica-de-reclamaciones/">https://www.ebury.es/legal/politica-de-reclamaciones/</a>                                       |

## ANEXA 2

### POLITICILE DE CONFIDENȚIALITATE

| Locația Clientului | Politica   |
|--------------------|--|
| Belgia             | Olandeză: <a href="https://nl.ebury.be/legal/privacyverklaring/">https://nl.ebury.be/legal/privacyverklaring/</a><br>Franceză: <a href="https://www.ebury.be/nos-conditions-generales/avis-de-confidentialite/">https://www.ebury.be/nos-conditions-generales/avis-de-confidentialite/</a> |
| Bulgaria           | <a href="https://www.ebury.be/nos-conditions-generales/avis-de-confidentialite/">https://www.ebury.be/nos-conditions-generales/avis-de-confidentialite/</a>  |
| Republica Cehă     | <a href="https://www.ebury.cz/pravni-predpisy/oznameni-o-ochrane-osobnich-udaju/">https://www.ebury.cz/pravni-predpisy/oznameni-o-ochrane-osobnich-udaju/</a>  |
| Franța             | <a href="https://www.ebury.fr/legal/avis-de-confidentialite/">https://www.ebury.fr/legal/avis-de-confidentialite/</a>  |
| Germania           | <a href="https://www.ebury.de/allgemeine-geschäftsbedingungen/datenschutzerklärung/">https://www.ebury.de/allgemeine-geschäftsbedingungen/datenschutzerklärung/</a>  |
| Grecia             | <a href="https://www.ebury.gr/θέματα-νομοθεσίας/privacy-policy-2//">https://www.ebury.gr/θέματα-νομοθεσίας/privacy-policy-2//</a>  |
| Italia             | <a href="https://www.ebury.it/legale/privacy-policy/">https://www.ebury.it/legale/privacy-policy/</a>  |
| Luxembourg         | <a href="https://www.ebury.lu/legal/privacy-notice/">https://www.ebury.lu/legal/privacy-notice/</a>  |
| Țările de Jos      | <a href="https://www.ebury.nl/legal/privacverklaring/">https://www.ebury.nl/legal/privacverklaring/</a>  |
| Polonia            | <a href="https://www.ebury.pl/regulacje-prawne/informacja-privacy/">https://www.ebury.pl/regulacje-prawne/informacja-privacy/</a>  |
| Portugalia         | <a href="https://www.ebury.pt/legal/aviso-de-privacidade/">https://www.ebury.pt/legal/aviso-de-privacidade/</a>  |
| România            | <a href="https://www.ebury.ro/precizari-legale/notificarea-noastra-de-confidentialitate/">https://www.ebury.ro/precizari-legale/notificarea-noastra-de-confidentialitate/</a>  |
| Spania             | <a href="https://www.ebury.es/legal/aviso-de-privacidad/">https://www.ebury.es/legal/aviso-de-privacidad/</a>  |